

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 70 (1952)  
**Heft:** 54

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

613

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 54 Bern, Mittwoch 5. März 1952

70. Jahrgang — 70<sup>me</sup> année

Berne, mercredi 5 mars 1952 N° 54

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 60  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto); — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstar: 22 Rp. die einpaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 60  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus); — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

## Inhalt — Sommaire — Sommario

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 141081—141130.  
Gesuch betreffend die Mindestlöhne in der Wäsche- und Damenkonfektions-Heimarbeit. Requête concernant les salaires minimums pour les travaux de lingerie et de confection pour dames faits à domicile. Domanda concernente i salari minimi per i lavori di biancheria e di confezione da donna eseguiti a domicilio.  
BRB betreffend den Gesamtarbeitsvertrag für das Tapezierer- und Tapezierer-Dekorateurgewerbe der Schweiz. ACF concernant le contrat collectif de travail des tapissiers et tapissiers-décorateurs. DCF concernente il contratto collettivo di lavoro per il mestiere del tappeziere e del tappeziere-decoratore in Svizzera.  
RRB betreffend den Gesamtarbeitsvertrag für das Gärtnergewerbe. ACF concernant le contrat collectif de travail des jardiniers. DCF concernente il contratto collettivo di lavoro per il mestiere del giardiniere.  
Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist gemäss Ausverkaufordnung. Société Financière Lorina, société anonyme, à Genève.  
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

### Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.  
Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.  
Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.  
Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.  
Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.  
Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.  
Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.  
Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.  
Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.  
Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.  
Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie certifiée conforme. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

### Kt. Zürich Konkursamt Schwamendingen-Zürich (528<sup>a</sup>)

Gemeinschuldner: Schmid Anton, geb. 1914, von Oberhelfenschwil (St. Gallen), Seebacherstrasse 14, Zürich 11 (Inhaber der Einzelfirma Anton Schmid, Vermittlung von Bau- und Abfallholz sowie Baumaschinen, Zürich 11).

Datum der Konkurseröffnung: 2. Februar 1952.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 25. März 1952.

### Kt. Bern Konkursamt Bern (522)

Gemeinschuldner: Kindhauser Ernst, gewesener Wirt zum Restaurant Schwellenmätteli in Bern, nun wohnhaft Wachtelweg 17, Bern.

Datum der Eröffnung: 5. Februar 1952.  
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 13. März 1952, 15 Uhr, im Hotel Metropol, Zeughausgasse 28, Bern.  
Eingabefrist: 4. April 1952.

### Ct. de Vaud Office des faillites, Yverdon (538)

Failli: Ferrini Emile, entrepreneur, rue des Tuileries, Yverdon.  
Date de l'ouverture de la faillite: 8 février 1952.  
Première assemblée des créanciers: lundi 17 mars 1952, à 15 h. 30, en salle du Tribunal, à Yverdon.

Délai pour la production des créances: 7 avril 1952.  
Délai pour la production des servitudes: 27 mars 1952.  
Immeubles à Saint-George, commune d'Yverdon.

### Sospensione della procedura

(L. E. F. 230.)

### Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti, Lugano (523)

Fallito: Mutti Hans, «Proterva», Ufficio di protezione giuridica, Lugano.

Data dei decreti di apertura del fallimento e di sospensione della procedura dell'onor. pretore di Lugano-Città per mancanza di attivo: 1° febbraio 1952 e 27 febbraio 1952.

La procedura di liquidazione sarà chiusa se nessun creditore ne chiederà entro il 15 marzo 1952 la continuazione anticipando 500 fr. a garanzia delle spese. Nel caso in cui le spese sorpassassero l'importo de 500 fr., l'Ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU. 64. III. 38).

### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

### Kt. Zürich Konkursamt Turbenthal (526)

Im Konkurse über Segalla Arthur, geb. 1899, Velos und mechanische Werkstätte, in Wila, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (Nr. 54 vom 5. März 1952) an, mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Pfäffikon (Zürich) anhängig zu machen, widrigenfalls der Plan als anerkannt betrachtet würde.

### Ct. de Berne Office des faillites, Moutier (529)

Failli: Chérix Armand, représentant, à Moutier.  
Délai pour intenter action: 16 mars 1952.

### Ct. du Valais Office des faillites, Monthey (530)

Faillie: Société en nom collectif Viglino frères, commerce de chaudière et vitrerie, Monthey.  
L'état de collocation de la faillite précitée est déposé à l'Office.  
Délai pour intenter action: 10 jours.

### Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(LP. 268)

### Kt. St. Gallen Konkursamt See, Rapperswil (531)

Gemeinschuldner: Zimmermann-Oertig Wilh., Fabrikation und Vertrieb von chemisch-technischen Produkten, Neuhaus-Eschenbach. Das Verfahren im vorbezeichneten Konkurs ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 29. Februar 1952 als geschlossen erklärt worden.

**Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite**  
 (SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

**Kt. Basel-Landschaft Konkursamt Arlesheim (536)**  
 Der unterm 11. Oktober 1951 über die Firma Eich Gebrüder, Metzgerei, Birsfelden, Hauptstrasse 56, Kollektivgesellschaft, eröffnete Konkurs ist zufolge Rückzuges sämtlicher Forderungseingaben durch Verfügung des Bezirksgericht Arlesheim vom 28. Februar 1952 widerrufen und die Gemeinschuldnerin in die Verfügung über ihr Vermögen wieder eingesetzt worden.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**  
 (SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

**Kt. Appenzell A.-Rh. Konkursamt Mittelland, Teufen (537)**  
**Einmalige konkursrechtliche Liegenschaftsteigerung**  
 Gemeinschaftlicher Schuldner: Schillinger Jos., mechanische Werkstätte, Trogen. Steigerungstag: Samstag, den 5. April 1952, nachmittags 15.15 Uhr. Steigerungsort: Gasthaus «Zum Bahnhof», Trogen.  
 Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: vom 24. März 1952 an bei der Gemeindeganzlei Trogen und beim unterzeichneten Konkursamt.  
 Unterpfand:  
 Die Liegenschaft Grundbuch Trogen, Nr. 137, Plan-Blatt 5, Parzelle Nr. 137, Hinterdorf, Trogen, Wohnhaus Assek. Nr. 19, Hofraum, Garten und Wege.  
 Brandassekuranz: Fr. 31 000.  
 Konkursamtliche Schätzung mit Zugehör: Fr. 45 000.  
 Fr. 53 000.  
 Teufen, den 3. März 1952. Konkursamt Mittelland.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati**
**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**  
 (SchKG 295, 296, 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**  
 (L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.  
 Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.  
 Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Kt. Schaffhausen Konkurskreis Schaffhausen (532)**  
 Schuldner: Habicht C. John, Elektrotechnische Fabrik, Hochstrasse Nr. 64, Schaffhausen.  
 Datum der Stundungsbewilligung durch das Kantonsgericht Schaffhausen: 1. März 1952.  
 Dauer der Stundung: 4 Monate, bis 1. Juli 1952.  
 Sachwalter: Dr. H. Eisenhut, Rechtsanwalt, Feuerthalen.  
 Eingabefrist: 27. März 1952. Anmeldung der Forderungen beim Sachwalter.  
 Gläubigerversammlung: Dienstag, 22. April 1952, 15 Uhr, im Gerichtssaal, Herrenacker 26, L. Stock, Schaffhausen.  
 Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung beim Sachwalter.

**Ct. de Vaud Arrondissement de Lausanne (527)**  
 Débitrice: Société en nom collectif Kaeser Jean & Co., commerce de tapis, rue de l'Ale 16, à Lausanne.  
 Date de l'octroi du sursis concordataire par décision du président de la Chambre des poursuites et faillites du Tribunal du district de Lausanne: le 28 février 1952.  
 Durée du sursis: 4 mois.  
 Commissaire: le proposé aux faillites, Lausanne.  
 Délai pour les productions: le 25 mars 1952.  
 L'assemblée des créanciers sera fixée ultérieurement.

**Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire**  
 (SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

**Ct. du Valais Arrondissement de Monthey (539)**  
 Débitrice: Farquet Laurent, Café Bel-Air, Monthey.  
 Date de la décision: 4 mars 1952.  
 Prolongation du sursis: jusqu'au 9 avril 1952.  
 Monthey, le 4 mars 1952. Le commissaire: J. Detorrenté.

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages.**  
 (SchKG. 304, 317)

**Délibération sur l'homologation de concordat**  
 (L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.  
 Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Luzern Amtsgerichtspräsident von Luzern-Land (533)**  
 Schuldnerin: Renggli-Dahinden Emma, Frau, Hotel Bergsonne, Rigi-Kaltbad, Gemeinde Weggis (Luzern).  
 Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Freitag, den 28. März 1952, 14.30 Uhr, im Amtsgerichtsgebäude, Villa Bleiche, Kriens.  
 Kriens, den 3. März 1952.  
 Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Land:  
 Dr. E. Kessler.

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**  
 (SchKG 306, 308, 317.) (L. P. 306, 308, 317.)

**Kt. St. Gallen Bezirksgericht St. Gallen (524)**  
 Das Bezirksgericht St. Gallen, 2. Abteilung, hat mit Entscheid vom 28. Februar 1952 den von Strässle Karl, Zentralheizungen, Obere Berneckstrasse 66, St. Gallen, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag rechtskräftig bestätigt.  
 St. Gallen, den 7. März 1952. Die Bezirksgerichtskanzlei.

**Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif**  
 (SchKG 316<sup>a</sup> bis 316<sup>b</sup>) (L. P. 316<sup>a</sup> à 316<sup>b</sup>)

**Kt. Zürich Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung (541)**  
**Bestätigung eines Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich)**  
 Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, als Nachlassbehörde, hat mit Beschluss vom 19. Dezember 1951 den von der Firma Stark Dr. W. A.-G., Freistrasse 80, Zürich 7, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. W. Hasler, Löwenstrasse 59, Zürich 1, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich) gerichtlich bestätigt und auch für die nichtzustimmenden Gläubiger als verbindlich erklärt.  
 Als Liquidator wurde Rechtsanwalt Dr. H. A. Arbenz, Börsenstrasse 22, Zürich 1, bestellt.  
 Das Liquidationsverfahren richtet sich, soweit der Nachlassvertrag keine Regelung enthält, nach den gesetzlichen Bestimmungen von Art. 316 a bis 316 t SchKG.  
 Der Beschluss ist in Rechtskraft erwachsen. Mit der Veröffentlichung dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt fallen die Wirkungen der seinerzeit bewilligten Nachlassstundung gemäss Art. 308, Abs. 2, SchKG., dahin.  
 Zürich, den 3. März 1952. Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, der a. o. Gerichtsschreiber: Hildebrandt.

**Kollokationsplan im Nachlassverfahren**  
 (SchKG 249, 250, 293 ff.)

**Kt. St. Gallen Konkurskreis Werdenberg (540)**  
 Der Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma Schmid-Jenni Christian, Handel mit Textilien, Weite-Wartau, liegt beim Sachwalter, Dr. H. Bensch, Konkursbeamter in Buchs, auf.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 10. bis 19. März 1952.  
 Buchs, den 4. März 1952. Konkursamt Werdenberg.

**Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire**  
 (SchKG 293.) (L. P. 293.)

**Kt. Bern Richteramt Konolfingen, Schlosswil (512)**  
 Christen Rolf, Kessel- und Apparatebau, Münsingen, hat am 1. März 1952 beim unterzeichneten Gerichtspräsidenten ein Nachlassstundungsgesuch eingereicht. Termin zum Entscheid über das Gesuch wird angesetzt auf Mittwoch, den 12. März 1952, 10 Uhr, im Amthaus Schlosswil. Die Gläubiger können allfällige Einwände gegen die Bewilligung der Nachlassstundung schriftlich an das Richteramt Konolfingen richten oder im Termin selbst anbringen. An Anwendung von Art. 173 a SchKG. wird das Konkurserkennnis bis zum Entscheid über die Bewilligung der Nachlassstundung ausgesetzt.  
 Schlosswil, den 3. März 1952.  
 Der Gerichtspräsident von Konolfingen: Pflüger.

**Ct. de Fribourg Tribunal de la Sarine, Fribourg (534)**  
 Tschantz Jules, feu Louis, de Pally (Vaud) et Sigriswil (Berne), tenancier de l'Hôtel du Soleil d'Or, à Fribourg, rue de l'ancienne Préfecture N° 204, a demandé l'octroi d'un sursis concordataire.  
 Le vice-président du Tribunal statuera sur la requête lundi 10 mars 1952, à 11 h. 30.  
 Les créanciers peuvent faire connaître, mais par écrit seulement, leurs motifs d'opposition à l'octroi du sursis jusqu'à l'audience.  
 Fribourg, le 3 mars 1952. Le vice-président du Tribunal: F. Esseiva.

**Ct. de Vaud Tribunal d'Orbe (535)**  
 Le président du Tribunal civil du district d'Orbe statuera en son audience du lundi 17 mars 1952, à 11 heures, en salle du Tribunal, à Orbe, sur la demande de sursis concordataire présentée par  
 Dind Emile et Fernande,  
 Café du Raisin, à Orbe.  
 Les intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation des débiteurs.  
 Orbe, le 3 mars 1952. Le président: Rossel.

**Verschiedenes — Divers — Varia**

**Kt. Bern Konkurskreis Bern (525)**  
**Verschiebung einer Gläubigerversammlung**  
 Schuldnerin: Firma Berger Hans & Co. in Liq., Konstruktionswerkstätte für Dieselfahrzeuge, Zollikofen.  
 Zufolge Krankheit hat der bisherige Sachwalter, Herr Notar Pierre Gyax, Kramgasse 63, Bern, sein Mandat abgetreten. Durch Entscheid vom 26. Februar 1952 der kantonalen Aufsichtsbehörde als obere Nachlassbehörde wurde der Unterzeichnete als neuer Sachwalter bezeichnet.  
 Die auf den 10. März 1952 angesetzte Gläubigerversammlung wird daher verschoben und neu angesetzt auf Montag, den 31. März 1952, 14.30 Uhr, im Café «Schmiedstube», Zeughausgasse 7, Bern.  
 Die Akten können während 10 Tagen vor der Versammlung beim Unterzeichneten eingesehen werden.  
 Die gemachten Eingaben behalten ihre Gültigkeit.  
 Bern, den 29. Februar 1952.  
 Der Sachwalter: Alfred Schäublin, Notar, Marktgasse 37, Bern.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

## Zürich — Zurich — Zurigo

27. Februar 1952. Maschinen, Apparate, Webereitensilien.  
**F. Mannhart A.-G.**, in Rütli. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 31. Januar 1952 und vom 23. Februar 1952 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung und den Vertrieb von Maschinen, Apparaten und Webereitensilien. Das Grundkapital beträgt Fr. 250 000 und zerfällt in 250 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt das Geschäft der Einzelfirma «Felix Mannhart», in Bäch, Gemeinde Wollerau, mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1951, nach der die Aktiven Fr. 549 422.19 und die Passiven Fr. 449 422.19 betragen, zum Preise von Fr. 100 000, welcher voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief, sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Dem Verwaltungsrat gehören an Christian Pfeleiderer, von und in Rütli (Zürich), als Präsident mit Einzelunterschrift; Felix Mannhart, von Flums (St. Gallen), in Bäch, Gemeinde Wollerau, als geschäftsführender Delegierter mit Einzelunterschrift, und Werner Locher, von und in Zürich, als Vizepräsident ohne Zeichnungsbefugnis. Rechtsdomizil: Rütli (Zürich), Dorfstrasse 66 (bei Christian Pfeleiderer). Geschäftsdomizil: Hinterbäch, Gemeinde Wollerau.

28. Februar 1952. Liegenschaften.

**M. Damiani Söhne**, in Zürich 5, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 131 vom 7. Juni 1944, Seite 1274), Südfürchte en gros usw. Der Geschäftsbereich wird wie folgt umschrieben: Liegenschaftsverwaltung. Diejenigen Aktiven und Passiven, die in der Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1951 aufgeführt sind, nämlich Aktiven im Betrag von Fr. 410 702.15 und Passiven im Betrag von Fr. 311 702.15, sind von der «M. Damiani A.G.», in Zürich, übernommen worden.

28. Februar 1952. Südfürchte, Obst, Gemüse, Lebensmittel.  
**M. Damiani A.G.**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 20. Februar 1952 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck sind Vornahme aller Handelsgeschäfte, insbesondere Import und Export von Südfürchten, Obst, Gemüse und anderen Lebensmitteln für eigene und für fremde Rechnung. Sie ist befugt, Beteiligungen an kaufmännischen oder industriellen Unternehmungen einzugehen. Sie kann Grundstücke erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist zerlegt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der Kollektivgesellschaft «M. Damiani Söhne», in Zürich, diejenigen Aktiven und Passiven, die aufgeführt sind in der Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1951, nämlich Aktiven im Betrag von Franken 410 702.15 und Passiven im Betrag von Fr. 311 702.15. Der Uebernahmepreis beträgt Fr. 99 000; er wird voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an Arnold Moser, von Schüpfen (Bern), in Zürich. Einzelunterschrift ist erteilt an Angelo Damiani, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt an Nereo Damiani und Giuseppe Damiani, beide italienische Staatsangehörige, in Zürich. Geschäftsdomizil: Konradstrasse 29 in Zürich 5.

3. März 1952. Autoanhänger usw.

**Bucher-Peter & Cie., Kommanditgesellschaft**, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 60 vom 13. März 1943, Seite 579), Bau von Autoanhängern usw. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind von der neuen Kommanditgesellschaft «Peter & Co., Konstruktionswerkstätte, vorm. Bucher-Peter & Cie.», in Winterthur 1, übernommen worden.

3. März 1952.

**Peter & Co., Konstruktionswerkstätte, vorm. Bucher-Peter & Cie.**, in Winterthur 1. Unter dieser Firma sind Emil Peter, von Winterthur, in Winterthur 1, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Richard Peter, von und in Winterthur, als Kommanditist mit einer Kommanditsumme von Franken 10 000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1952 ihren Anfang genommen und Aktiven und Passiven der bisherigen Kommanditgesellschaft «Bucher-Peter & Cie.», in Winterthur 1, übernommen hat. Einzelprokura ist erteilt an den Kommanditisten Richard Peter. Bau von Autoanhängern, Erstellung von Schiessanlagen «Peters», Eisen- und Maschinenkonstruktionen, Reparaturen von Maschinen und Apparaten, Bearbeitung von Maschinenbestandteilen, Autogarage. Schlosserstrasse 7.

3. März 1952.

**Genossenschaft Alkoholfreies Gemeindehaus und Soldatenheim**, in Bülach (SHAB. Nr. 58 vom 10. März 1949, Seite 666). Fritz Utzinger und Hermann Pfenninger sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Emil Kündig, bisher Präsident, ist nun Verwalter. Neu sind in den Vorstand gewählt worden Paul Roesler, von Rorbas, in Bülach, als Präsident, und Eugen Kuhn, von Embrach, in Bülach, als Vizepräsident. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter führen Kollektivunterschrift zu zweien.

3. März 1952. Liegenschaft.

**Hohenlinden A.-G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 288 vom 7. Dezember 1944, Seite 2690), Erwerb und Ueberbauung der Liegenschaft Hohenlinden, in Zürich usw. Edoardo R. Sassella ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt Eugen Scotoni-Gassmann, von und in Zürich, als Präsident, Angela Gerster, von Laufen (Berne), in Binningen (Basel-Landschaft), und Dr. Hilde Michel, von Seewis i. P., in Zürich. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Geschäftsdomizil: Oerlikonerstrasse 49 in Zürich 11.

3. März 1952. Kaffeeplantage usw.

**Tandjong Keling A.-G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 107 vom 10. Mai 1948, Seite 1301), Anlage und Betrieb einer Kaffeeplantage in Sumatra usw. Oscar Fahrländer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt Julius Käppeli, von Mülhau (Aargau), in Herrliberg. Das Verwaltungsratsmitglied Harry Syz-von Muralt wohnt in Zürich.

3. März 1952.

Hilfe für ältere Arbeitsfähige Zürich, in Zürich 8, Verein (SHAB. Nr. 256 vom 2. November 1943, Seite 2454). Die Unterschriften von Ernst Leisinger und Hermann Breitenmoser sind erloschen. Zum Verwalter mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde bestellt Hans Boller, von Küsnacht (Zürich) und Basel, in Zürich.

3. März 1952.

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Steinmaur**, in Steinmaur (SHAB. Nr. 144 vom 23. Juni 1950, Seite 1642). Otto Fehr, Vorstandsmitglied und Verwalter, wohnt in Steinmaur.

3. März 1952.

**Immobilien-Gesellschaft Limmatstrasse 23 A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1952, Seite 173). Einzelprokura ist erteilt an Sophie Geigy, von und in Basel.

3. März 1952.

**Verwaltungsbureau Feldegg, Manuel Bandi**, in Zürich (SHAB. Nr. 139 vom 17. Juni 1948, Seite 1694). Neues Geschäftsdomizil: Hanfrosee 7.

3. März 1952. Photogeräte, elektrische Apparate.

**FOBA, W. Friedrich**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Walter Friedrich, von Eggwil (Bern), in Zürich 9. Fabrikation von und Handel mit Photogeräten und elektrischen Apparaten. Josefstrasse 178 a.

3. März 1952. Gasthaus.

**Jakob Bühler-Graf**, in Pfäffikon (SHAB. Nr. 3 vom 6. Januar 1930, Seite 16), Gasthaus- und Pensionsbetrieb. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Frau Wwe. Hedwig Bühler-Graf», in Pfäffikon, erloschen.

3. März 1952. Gasthof.

**Frau Wwe. Hedwig Bühler-Graf**, in Pfäffikon. Inhaberin dieser Firma ist Wwe. Hedwig Bühler geb. Graf, von Nesslau (St. Gallen), in Pfäffikon (Zürich). Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Jakob Bühler-Graf», in Pfäffikon, übernommen. Betrieb des Gasthofes «Zum Hirschen», Seestrasse.

3. März 1952. Textilien.

**E. A. Bosshart**, in Zürich (SHAB. Nr. 73 vom 30. März 1951, Seite 769), Textilien aller Art. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

3. März 1952. Motor- und Ruderboote usw.

**Emil Leemann-Huber**, in Pfäffikon (SHAB. Nr. 126 vom 1. Juni 1940, Seite 1014), Motor- und Ruderboote usw. Die konkursamtliche Liquidation über den Nachlass des verstorbenen Firmainhabers ist durchgeführt und mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Pfäffikon vom 16. April 1941 als geschlossen erklärt worden. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

3. März 1952. Weine usw.

**Juan Costa A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 84 vom 12. April 1951, Seite 890), Handel mit und Vertrieb von Weinen usw. Dr. Paul Portmann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

## Bern — Berne — Berna

## Bureau Schlosswyl (Bezirk Konolfingen)

3. März 1952. Stahl- und Holzmöbel.

**Bigler, Spichiger & Cie. AG.**, in Biglen (SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1948, Seite 3512). Der Verwaltungsrat besteht aus Dr. Albert E. Schubiger, von Uznach, in Luzern, Präsident (bisher Vizepräsident); Armin Halde- mann, von Eggwil, in Biglen, Vizepräsident (neu); Werner Spichiger, Sekretär (bisher); Friedrich Spichiger, Hermann Kopp-Spichiger, und Franz Bigler (alle bisher). Zur Vertretung der Gesellschaft sind wie bisher die drei Direktoren Friedrich Spichiger, Werner Spichiger und Hermann Kopp-Spichiger befugt, die kollektiv zu zweien zeichnen. Samuel Halde- mann ist infolge Todes als Präsident des Verwaltungsrates ausgeschieden.

## Schwyz — Schwytz — Svitto

29. Februar 1952. Buchdruckerei usw.

**M. Theiler-Helbling**, in Wollerau, Buchdruckerei, Zeitungsverlag, Papeterie (SHAB. Nr. 52 vom 25. Februar 1896, Seite 209). Die Firma ist wegen Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind übergangen auf die Kommanditgesellschaft «Bernhard Theiler & Co.», in Wollerau.

29. Februar 1952. Buchdruckerei usw.

**Bernhard Theiler & Co.**, in Wollerau. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. Juli 1951 begonnen hat. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Bernhard Theiler, von und in Wollerau. Kommanditist mit einer Kommandite von Fr. 15 000 ist Stephanie Büchi-Theiler, von Aadorf (Thurgau), in Freiburg. Sie führt Einzelprokura. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «M. Theiler-Helbling», in Wollerau, Buchdruckerei, Zeitungsverlag und Papeterie.

29. Februar 1952. Textilmaschinenzubehör.

**Felix Mannhart**, in Bäch, Gemeinde Wollerau, Fabrik für Textilmaschinen-Zubehör (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1950, Seite 3128). Die Firma ist wegen Geschäftsübergabe erloschen.

29. Februar 1952. Stahl usw.

**Aktinos Fabrikations- und Handels A.G.**, in Lachen, Verarbeitung von und Handel mit Stahl und andern Rohstoffen und Metallen, hauptsächlich auf dem Gebiet der Elektrotechnik und Optik (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1951, Seite 52). Der Verwaltungsrat Leo Stierli ist zurückgetreten. Neuer Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Simon Jegher, von und in Kilchberg (Zürich).

29. Februar 1952.

**Pragma Stahl A.-G.**, in Lachen, Verarbeitung von und Handel mit Stahl und andern Rohstoffen und Metallen, hauptsächlich auf dem Gebiet der Elektrotechnik (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1951, Seite 52). Der Verwaltungsrat Leo Stierli ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Simon Jegher, von und in Kilchberg (Zürich).

29. Februar 1952. Berufskleider usw.

**Rodress A.G.**, in Gersau, Fabrikation und Vertrieb von Berufskleidern und verwandten Artikeln (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1950, Seite 2872). Der Gerichtspräsident von Gersau hat über die Gesellschaft am 22. Januar 1952 den Konkurs eröffnet. Sie ist demnach aufgelöst.

29. Februar 1952.

**Korsettstoffweberei A.-G.**, bisher in Wangen (SHAB. Nr. 304 vom 29. Dezember 1945, Seite 3283). Die Firma wird wegen Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1952, Seite 174) im Handelsregister von Schwyz von Amtes wegen gelöscht.

29. Februar 1952.

**Konsumgenossenschaft Goldau**, in Goldau (SHAB. Nr. 155 vom 5. Juli 1944, Seite 1515). Josef Heinzer, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident ist der bisherige Aktuar Josef Schuler. Aktuar ist Rudolf Schmid, von Arth, in Goldau. Alfred Buchmann ist nicht mehr Vizepräsident, sondern Beisitzer; seine Unterschrift ist erloschen. Vizepräsident ist Hans Rieser, von Arth, in Goldau. Präsident, Vizepräsident und Aktuar sowie der Geschäftsführer zeichnen kollektiv je zu zweien.

## Glarus — Glaris — Glarona

28. Februar 1952. Benzin, Petroleum, Fette, Oele usw.

**Jacques Berger & Cie.**, in Niederurnen, Kommanditgesellschaft, Benzin, Petroleum, Gasöl, Fette und Oele (SHAB. Nr. 91 vom 20. April 1949, Seite 1014).



1032). Die Kommanditärin Witwe Bertha Berger-Gnipper ist gestorben, ihre Kommandite von Fr. 20 000 ist erloschen. Elisabeth Berger-Brunner, von Niederurnen und Salez (St. Gallen), in Niederurnen, ist als Kommanditärin mit einer Kommandite von Fr. 10 000 in bar eingetreten. Die Prokura von Elisabeth Berger-Brunner bleibt nach wie vor bestehen. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Jacques Berger, ist nun ebenfalls Bürger von Niederurnen.

#### Zug — Zoug — Zugo

3. März 1952.

**MINOL A.-G. Aktiengesellschaft für den Vertrieb von Mineralölprodukten**, in Rotkreuz, Gemeinde Risch (SHAB. Nr. 85 vom 13. April 1951, Seite 901). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 14. Februar 1952 wurde das Aktienkapital von Fr. 300 000 auf Fr. 500 000 erhöht, durch Ausgabe von 400 neuen Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 500.

3. März 1952. Lebensmittel, Haushaltungsartikel.

«**Burro**» **Zimmermann & Hermann**, in Baar, Adolf Zimmermann, von Ennetbürgen, und Adolf Hermann, von Stansstad, beide in Baar, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. März 1952 begonnen hat. Handel mit Lebensmitteln und Haushaltungsartikeln aller Art. Bührplatz.

3. März 1952.

**Allgemeine Konsumgenossenschaft Zug**, in Zug (SHAB. Nr. 231 vom 3. Oktober 1951, Seite 2452). Karl Zumbühl ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Der bisherige Beisitzer Armin Huber, von Zürich, in Zug, wurde zum Aktuar ernannt; er zeichnet kollektiv mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

3. März 1952. Klischees, Liegenschaften.

**K. Pitteroff A.-G.**, in Walchwil. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 20. Februar 1952 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Klischeeanstalt sowie die Erwerbung und Verwaltung von Liegenschaften. Sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Alle Bekanntmachungen, Mitteilungen und Einladungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Carl Pitteroff sen., von und in Urdorf (Zürich), Präsident; Erna Klara Pitteroff-Frey, von und in Urdorf; Anton Grob, von St. Gallen, in Wil (St. Gallen); Karl Pitteroff-Frey, von und in Urdorf, Direktor. Der Präsident und das Mitglied Erna Klara Pitteroff-Frey führen Kollektivunterschrift. Der Direktor zeichnet einzeln. Domizil: Walchwil (in gemieteten Räumen).

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo Bureau de Fribourg

7 février 1952. Appareils électriques.

**F. et E. Schütz et Cie**, à Fribourg. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société en commandite qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1952. Elle a pour associés indéfiniment responsables: Fritz Schütz, fils d'Alfred, de Sumiswald, à Fribourg, et Edith Schütz née Droz, épouse de Fritz, de Sumiswald, à Fribourg, et pour associé commanditaire: Willi Schütz, fils d'Alfred, de Sumiswald, à Fribourg, avec une commandite de 1000 fr. Willi Schütz est nommé fondé de pouvoir avec signature individuelle. Achat et vente d'appareils électriques, réparations. Représentation de la « Général électrique ». Route de la Glâne 252. 1<sup>er</sup> mars 1952. Hôtel.

**Marius Borione**, à Fribourg, exploitation de l'Hôtel du Soleil d'Or (FOSC. du 28 novembre 1949, N° 279, page 3091). Par suite du transfert du siège de la maison à Genève (FOSC. du 5 février 1952, N° 29, page 545), la raison est radiée d'office du registre du commerce de Fribourg. 3 mars 1952.

**Fabrique d'emballages métalliques Société anonyme, Fribourg**, à Fribourg (FOSC. du 31 décembre 1951, N° 305, page 3255). Inès Delabays, du Châtelard, à Fribourg, a été nommée fondée de procuration. Elle engagera la société par sa signature collective à deux avec une des personnes suivantes, déjà inscrites: Louis Guigoz, Ernest Baudet, Pierre Sieber, Ernest Steiner et Roger Vial. La société est encore engagée par la signature individuelle de l'administrateur délégué Paul Sieber (inscrit).

#### Bureau Murten (Bezirk See)

29. Februar 1952. Möbel.

**Hch. Ackermann & Söhne**, in Murten, mechanische Möbelschreinerei und Möbelhandlung (SHAB. Nr. 278 vom 27. November 1947, Seite 3507). Fred Ackermann ist aus der Kollektivgesellschaft ausgetreten. An seiner Stelle ist Rolf Ackermann, Sohn des Heinrich, von Mümliswil-Ramiswil (Solothurn), in Murten, eingetreten. Heinrich Ackermann senior ist allein zeichnungsberechtigt.

#### Solothurn — Soleure — Soletta Bureau Olten-Gösgen

29. Februar 1952. Elektromechanische Werkstätte usw.

**Willy Meier-Kyburz**, in Niedergösgen. Inhaber dieser Firma ist Willy Meier, von und in Niedergösgen. Elektromechanische Werkstätte. Fabrikation von und Handel mit Elektromotoren aller Art. Hauptstrasse.

1. März 1952.

**Darlehenskasse Winznau**, in Winznau, Genossenschaft (SHAB. Nr. 78 vom 5. April 1948, Seite 944). Santino Rossetti ist als Präsident zurückgetreten, verbleibt jedoch weiterhin als Beisitzer im Vorstand; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident ist nun der bisherige Vizepräsident Albert von Arx. Der Beisitzer Eduard Tscharland, von und in Winznau, ist zum Vizepräsidenten gewählt worden. Präsident, Vizepräsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift je zu zweien.

1. März 1952.

**Josef Meier, Gärtnerel**, in Niedergösgen (SHAB. Nr. 240 vom 14. Oktober 1935, Seite 2540). Die Firma wird infolge Geschäftsverkaufs gelöst.

1. März 1952.

**Seifen-Melster**, in Olten (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1951, Seite 2887). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

28. Februar 1952. Immobilien usw.

**Dittlinger-Haus A.G. Basel**, in Basel, Ankauf von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 223 vom 24. September 1947, Seite 2780). Aus dem Verwaltungsrat sind Dr. Rudolf Leupold und Ernst Eckenstein-Ziegler ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden gewählt: Albert Rüegg, von Basel, in

Birsfelden, als Präsident; Dr. Charles E. Bourcart, von und in Basel, als Vizepräsident und Sekretär, und Charles Barrier, von Zürich, in Erlenbach (Zürich). Prokura wurde erteilt an Max Refer, von und in Basel. Der Präsident und der Vizepräsident zeichnen zu zweien unter sich oder je einer mit einem der andern. Neues Domizil: Elisabethenstrasse 43.

28. Februar 1952. Därme usw.

**Boyacord S.A.**, in Basel, An- und Verkauf von Därmen usw. (SHAB. Nr. 3 vom 7. Januar 1942, Seite 39). Neues Domizil: Aeschengraben 22.

28. Februar 1952. Vermögenswerte usw.

**Lufina Comptrol Industriel G.m.b.H.**, in Basel, Erwerb von Vermögenswerten usw. (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1952, Seite 53). Neues Domizil: Aeschengraben 22.

28. Februar 1952. Vertretungen usw.

**E. Schlatter**, in Basel, Vertretungen aller Art (SHAB. Nr. 262 vom 9. November 1943, Seite 2507). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

28. Februar 1952. Teppiche usw.

**Sandreuter & Co. A.G.**, in Basel, Handel mit Teppichen usw. (SHAB. Nr. 5 vom 7. Januar 1949, Seite 63). In der Generalversammlung vom 25. Februar 1952 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 400 000 wurde durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 500 000, eingeteilt in 500 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000.

28. Februar 1952. Landesprodukte usw.

**Paul Brodbeck**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Paul Brodbeck, von und in Basel, in Gütertrennung lebend mit Lucie geb. Stocker. Handel mit Landesprodukten und Primeurs. Rigistrasse 84.

28. Februar 1952. Uhren usw.

**H. Schär**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Schär-Lisser, von Dürrenroth, in Basel. Handel mit Uhren und Bijouterien; Uhrenreparaturen. Elsäßerstrasse 24.

28. Februar 1952. Bauunternehmung, Autotransporte.

**F. Bertschmann**, in Basel, Bauunternehmung (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1949, Seite 1651). Der Inhaber nimmt ferner in die Geschäftsnatur auf: Autotransporte.

28. Februar 1952.

**Wohngenossenschaft Kannenfeld**, in Basel (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1951, Seite 41). Aus der Verwaltung ist Willy Knaus-Vogt ausgeschieden. Seine sowie die Unterschrift des in der Verwaltung verbleibenden Willy Meyer-Schaffner sind erloschen. Neu wurden in die Verwaltung gewählt: Karl Probst und Adolf Münch, beide von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien.

28. Februar 1952.

**Internationale Transportgesellschaft Gebrüder Gondrand, Aktiengesellschaft (Société anonyme internationale de Transports Gondrand frères) (Società anonima internazionale di Trasporti fratelli Gondrand) (International Transport Co. Gondrand brothers limited)**, in Basel (SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1950, Seite 3325). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Hermann Korrodi ausgeschieden. Neu wurde gewählt François Gondrand, französischer Staatsangehöriger, in Paris.

28. Februar 1952.

**Zubler Annoncen A.G. (Publicité-Zubler S.A.) (Zubler-Advertising Ltd.)**, in Basel (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1951, Seite 2060). In den Verwaltungsrat wurde gewählt der bisherige Prokurist Arnel Zubler. Er führt Einzelunterschrift. Präsident ist Hans Zubler-Ruegger.

29. Februar 1952. Pharmazeutische Spezialitäten.

**Samuel Jawetz**, in Basel, Handel mit pharmazeutischen Spezialitäten usw. (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1951, Seite 28). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

29. Februar 1952. Abfälle usw.

**Recupa Aktiengesellschaft**, in Basel, Handel mit Abfällen usw. (SHAB. Nr. 41 vom 19. Februar 1951, Seite 434). In der Generalversammlung vom 13. Februar 1952 wurden die Statuten geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt. Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Oskar Levy-Kummer infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten wurde ernannt der bisherige Verwaltungsrat Kurt Max Lindner; er führt nun Einzelunterschrift.

29. Februar 1952. Ledermöbel.

**Richard Hauller**, in Basel, Fabrikation von Ledermöbeln usw. (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1921, Seite 24). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

1. März 1952. Präzisionswerkzeuge usw.

**Paul J. Schneeberger**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Paul Johann Schneeberger-Lusche, von Ochlenberg, in Basel. Handel mit Präzisionswerkzeugen und Industriebedarf. St.-Johanns-Ring 14.

#### Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

3. März 1952.

**Verein für Krebsforschung**, in A r l e s h e i m (SHAB. Nr. 24 vom 29. Januar 1949, Seite 287). Als weiteres Vorstandsmitglied wurde Frau Dr. med. Rita von May, von Bern, in Basel, gewählt. Sie zeichnet kollektiv zu zweien.

3. März 1952. Metallveredelung usw.

**Eloxor A.G.**, in B i n n i n g e n. Unter dieser Firma besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde und der Statuten vom 27. Februar 1952 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Eröffnung eines galvanischen Betriebes zur Veredelung von Metallen und Metallwaren aller Art, insbesondere zur Vorbehandlung von Oberflächenbehandlungen an Aluminium und seinen Legierungen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 80 000, eingeteilt in 70 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der Firma «Ringele & Co.», in Bottmingen, die in der Liegenschaft Hohle Gasse 12 in Binningen befindliche maschinelle Einrichtung zum Gesamtpreise von Fr. 15 000 und von Friedrich Gustav Bachmann-Hecht, in Basel, diverse Verfahrenseinrichtungen zum Preise von Fr. 6000 gegen Aushändigung von 15 voll liberierten Aktien an die Firma «Ringele & Co.» und von 6 voll liberierten Aktien an Friedrich Gustav Bachmann-Hecht. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Hans Ringele-Depierre, von Basel, in Bottmingen, Präsident; Friedrich Gustav Bachmann-Hecht, von Basel und Bottenwil (Aargau), in Basel, und Hans Friedlin-Burkhardt, von Riehen, in Olten. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Hohle Gasse 12.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Schaffusa

Berichtigung.

**Leu & Schmid**, in Neuhausen am Rheinfall (SHAB. Nr. 50 vom 29. Februar 1952, Seite 580). Die Geschäftsnatur lautet richtig: Handel mit Autos, Garage und Autoreparaturwerkstätte.

1. März 1952. Chemische Produkte.  
**Chemoplast A.G.**, in Neuhausen am Rheinfall, chemische Produkte (SHAB. Nr. 177 vom 1. August 1951, Seite 1952). Der Verwaltungsrat Dr. Hans Bachmann und der Geschäftsführer Dr. Hermann Eisenhut führen nun Kollektivunterschrift.

**Tessin — Ticino**  
*Ufficio di Locarno*

29 febbraio 1952. Prodotti nutrimenti per animali, ecc.  
**Wäfler Rachele**, in Locarno, laboratorio prodotti nutrimenti fortificanti per animali domestici marca «Pronto» (FUSC. del 6 dicembre 1951, N° 286, pagina 3027). La ditta notifica il trasferimento della sede nonché il domicilio personale della titolare a Orselina.

*Ufficio di Lugano*

28 febbraio 1952.  
**Cesare Mazzuconi e Co. S. a. g. l. arti grafiche a colori**, in Lugano. Con atto pubblico e statuti del 18 gennaio 1952 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società a garanzia limitata che ha per iscopo l'esercizio delle arti grafiche con particolare riguardo alle stampe a colori ed il commercio relativo. Il capitale sociale è di 30 000 fr. I soci sono: Cesare Mazzuconi fu Battista, da Pregassona, per una quota di 20 000 fr., e Caterina vedova Breda, nata Tamis, di nazionalità italiana, per una quota di 10 000 fr., entrambi in Lugano, nominali pure gerenti con firma collettiva. Cesare Mazzuconi fa un apporto alla società di macchinario di tipografia per un valore di stima di 20 000 fr., secondo inventario del 18 gennaio 1952, accettato dalla società per tale prezzo e pagato all'apportatore con la consegna della quota sociale di 20 000 fr., interamente liberata. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Molino Nuovo, via Zurigo 6 (casa Mazzuconi).

**Waadt — Vaud — Vaud**  
*Bureau de Grandson*

25 février 1952. Machines-outils.  
**«Mebah» Mellana et Bahon**, à Ste-Croix. Adolphe Mellana, d'Italie, à Ste-Croix, et André Bahon, de et à Ste-Croix, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif, qui a commencé le 15 février 1952. Représentations et commerce de machines-outils pour l'industrie. Rue du Midi (chez l'associé André Bahon).

25 février 1952. Décolletages.  
**Badertscher et Kleeb**, à Ste-Croix. Ernest Badertscher, de Lauperswil, à Ste-Croix, et Jean Kleeb, de Roggliswil (Lucerne), à Ste-Croix, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 15 juin 1951. Décolletages (pour les petites musiques). Le Progrès.

*Bureau de Lausanne*

1<sup>er</sup> mars 1952. Marchandises diverses.  
**Ismaël Taher**, à Lausanne, commerce et représentation de marchandises et articles de diverse nature (FOSC. du 10 juillet 1951, page 1713). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

1<sup>er</sup> mars 1952. Tabacs, etc.  
**F. Derameruz**, à Lausanne, commerce de tabacs et cigares (FOSC. du 15 juin 1951, page 1461). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

1<sup>er</sup> mars 1952.  
**Perret Radio**, à Lausanne (FOSC. du 23 novembre 1944, page 2587). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

3 mars 1952.  
**Menuiserie Huber Frères, succursale de Lausanne**, à Lausanne (FOSC. du 2 février 1950, page 308), avec siège principal à Echallens, société en nom collectif. Le bureau de la succursale est transféré: rue Couchirard 1.

3 mars 1952.  
**Editions Vineta S. A. (Vineta-Verlag A. G.) (Vineta S. A. casa editrice) (Vineta Publishing Co. Ltd.)**, à Pullay (FOSC. du 30 août 1951, page 2134). L'administrateur et directeur Wolfgang Rosenberg a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature individuelle du président Emmanuel Strecken et de l'administrateur-délégué Charles-Frédéric Hummel, désigné comme directeur, les deux inscrits.

3 mars 1952.  
**Garage de Montchoisi S. A.**, à Lausanne (FOSC. du 7 janvier 1952, page 33). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Pierre Lilienfeld, de Stein (Argovie), à Lausanne, président; Willy Ruprecht, inscrit jusqu'ici comme président, qui devient vice-président; Hans Ruprecht, secrétaire (déjà inscrit). A été nommé en qualité de fondé de pouvoirs Alois Flury, de Deitingen (Soleure), à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs Willy Ruprecht et Hans Ruprecht, ou par la signature collective de l'administrateur Pierre Lilienfeld, président, avec le fondé de pouvoirs Alois Flury.

3 mars 1952.  
**Société Immobilière de la Place d'Armes**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 15 février 1949, page 445). L'administrateur Walter Baumann est décédé; ses pouvoirs sont éteints. A été nommée seule administratrice, avec signature individuelle, Louisa Baumann née Richard, de Thoune, à Lutry. Les bureaux sont transférés: Passage Belle-Rose 5 (au bureau d'architecture Baumann).

*Bureau de Vevey*

29 février 1952. Horticulture, etc.  
**Roulier frères**, à Territet, commune des Planches-Montreux, société en nom collectif; exploitation horticole (FOSC. du 6 décembre 1940, N° 287). L'associé Jules Roulier s'étant retiré de la société, celle-ci est dissoute. La raison est radiée. L'associé Alfred Roulier, de Champvent sur Yverdon, à Territet-Les Planches, continue les affaires, comme raison individuelle, au sens de l'art. 579 CO. La raison sociale est **A. Roulier**, exploitation horticole, commerce de fruits et légumes. Rue de Collonge, 4, à Territet.

29 février 1952. Camionnage, etc.  
**Mme Samuel Vodoz**, à La Tour-de-Peilz, camionnage, déménagements, transports, etc. (FOSC. du 25 novembre 1949, N° 279). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

**Wallis — Valais — Vallesse**  
*Bureau de Sion*

29 février 1952. Gypserie, peinture, etc.  
**Guenat et Bonvin**, à Montana-Station, commune de Montana. Emile Guenat, du Noirmont, et Michel Bonvin, de Montana, les deux à Montana-Station, commune de Montana, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 15 octobre 1951. Entreprise de gypserie-peinture, papiers peints, enseignes, décorations et tous autres travaux d'art et de bâtiments similaires.

1<sup>er</sup> mars 1952. Machines à écrire, etc.  
**De Preux et Götter**, à Sierre, achat, vente, échange, réparation et service d'entretien des machines à écrire, etc., société en nom collectif (FOSC. N° 263 du 9 novembre 1949, page 2913). La société est dissoute depuis le 16 février 1952. La liquidation étant terminée, cette société est radiée. L'actif et le passif ont été repris par l'associé «Rodolphe Götter», à Sierre, inscrit ci-dessous.

1<sup>er</sup> mars 1952. Machines à écrire, meubles de bureau, etc.  
**Rodolphe Götter**, à Sierre. Le titulaire de cette raison est Rodolphe Götter, de Bister (Valais), à Sierre. Cette maison a repris l'actif et le passif de la société en nom collectif «De Preux et Götter», à Sierre, radiée. Achat, vente, échange, réparation et service d'entretien des machines à écrire et à calculer, caisses enregistreuses, ainsi que fournitures et meubles de bureau à l'enseigne: «Bureau Services». Avenue du Marché.

1<sup>er</sup> mars 1952. Machines et meubles de bureau, etc.  
**Hermann de Preux**, à Sierre. Le titulaire est Hermann de Preux, de et à Sierre. Achat, vente, échange, réparation et service d'entretien des machines à écrire et à calculer, caisses enregistreuses, ainsi que fournitures et meubles de bureau, à l'enseigne: «Bureau Pratiques». Route de Sion.

*Bureau de St-Maurice*

29 février 1952. Charpenterie, constructions en bois.  
**Nicolet et Forré, Saxon**, à Saxon. Alfred Nicolet, de Villeneuve, à Saxon, et Edmond Forré, de et à Saxon, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1952. La société reprend la suite des affaires, mais sans actif et passif, de la maison «Alfred Nicolet», charpentier, à Saxon, non inscrite au registre du commerce. La société est engagée par la signature unique d'Edmond Forré. Construction de charpentes et exécution de tous travaux se rapportant aux constructions en bois.

29 février 1952. Garage, autos, etc.  
**Régis Clemenzo**, à Charrat. Le chef de la maison est Régis Clemenzo, d'Ardon, à Charrat. Exploitation d'un garage à l'enseigne: «Garage de la Gare». Réparations d'automobiles, fourniture d'huile et benzine et d'accessoires. Achat et vente d'automobiles.

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**

*Bureau du Locle*

29 février 1952. Charpenterie, menuiserie, etc.  
**Wilhelm Jeannin**, à La Brévine. Le chef de la maison est Wilhelm-Gaston Jeannin, des Bayards (Neuchâtel), à la Brévine. Charpenterie, menuiserie et couverture de bâtiments.

*Bureau de Neuchâtel*

28 février 1952. Banque.  
**Du Pasquier, Montmollin et Cie**, à Neuchâtel, banque, encaissements et gestion de fonds, société en commandite (FOSC. du 22 janvier 1952, N° 17, page 179). Maurice Wenger, jusqu'ici fondé de pouvoir, est nommé sous-directeur, avec signature collective à deux.

28 février 1952.  
**Ameublements Durex, Charles Dubois**, à Neuchâtel (FOSC. du 27 juillet 1945, N° 173, page 1800). Par jugement du Tribunal civil du district de Neuchâtel du 27 mai 1948, la succession répudiée du titulaire a été déclarée en faillite. La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

28 février 1952. Combustibles.  
**Müller et Degoumois**, à Neuchâtel, commerce de combustibles en tous genres, société en nom collectif (FOSC. du 11 octobre 1950, N° 238, page 2596). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal civil I de Neuchâtel du 18 février 1952.

29 février 1952. Verres de montres.  
**Charles Mingard**, précédemment à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 17 août 1950, N° 191). La maison a transféré son siège à Neuchâtel. Le titulaire est Charles-Henri Mingard, de Chapelle (Vaud), actuellement à Neuchâtel. Exploitation d'un atelier pour la fabrication de verres de montres en tous genres. Rue Alfred-Guyot N° 8.

29 février 1952.  
**Neuchâtel-Plage**, à Neuchâtel, association (FOSC. du 23 juillet 1937, N° 169, page 1748). Max Berthoud, Max Reutter, Henri Schaeffer, Jules Calame et Gaston Amez-Droz ne font plus partie du comité. Leurs pouvoirs sont éteints. Le comité est actuellement composé de: Blaise Clerc, de Fleurier et Neuchâtel, président; Paul Dupuis, de Neuchâtel, vice-président; René Dupuis, de Vuarrens (Vaud), secrétaire; Georges Favre, du Locle, administrateur-trésorier; Jean-Jacques Berthoud, de Couvet, assesseur; tous à Neuchâtel. Le président et le vice-président engagent l'association par leur signature apposée collectivement avec un autre membre du comité. Bureau: chez le président, rue du Musée 4.

**Genf — Genève — Ginevra**

29 février 1952. Chaussures, etc.  
**Emile Colomb**, à Genève. Le chef de la maison est Emile-Arthur Colomb, de Saint-Aubin-Sauges (Neuchâtel), à Genève. Commerce et représentation de chaussures et d'articles de diverses natures. Rue de la Fontaine 1.

29 février 1952. Epicerie, charcuterie, etc.  
**P. Meroni**, à Genève. Le chef de la maison est Pietro Meroni, de nationalité italienne, à Genève. Exploitation d'une épicerie-charcuterie, vins et liqueurs, à l'enseigne «Epicerie des Nations». Rue de Lausanne 26.

29 février 1952. Chaussures, bas, etc.  
**R. Balik**, à Genève. Le chef de la maison est Fernand-Robert Balik, de Champmartin (Vaud), à Nyon (Vaud), séparé de biens de Elise-Emma née Röstli. Commerce de chaussures et accessoires s'y rapportant, bas et chaussettes. Rue Thalberg 2.

29 février 1952. Opérations financières.  
**Sogefinance S. A.**, à Genève. Selon actes authentiques et statuts des 12 et 27 février 1952, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet toutes opérations financières, commerciales, mobilières et immobilières, la participation à toutes entreprises se rattachant à l'un de ces objets. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 200 actions de 250 fr., au porteur, entièrement libéré. Il a été créé 200 parts de fondateurs, au porteur, sans valeur nominale, donnant droit à une part du bénéfice net et du solde actif en cas de liquidation. Ces 200 parts de fondateurs ont été remises aux actionnaires fondateurs à raison d'une part pour une action souscrite. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Marcel Bechler, de Trub (Berne), à Genève, a été désigné comme administrateur unique, avec signature sociale individuelle. Bureaux: rue de la Bourse 10.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 141081. Hinterlegungsdatum: 21. November 1951, 17 Uhr.  
**Sharp & Dohme, incorporated**, North Broad Street 640, Philadelphia (Pennsylvania, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate; pharmazeutische Drogen; diätetische Nahrungsmittel. Desinfektionsmittel. Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere.

## ACIMINOS

Nr. 141082. Hinterlegungsdatum: 21. November 1951, 17 Uhr.  
**Sharp & Dohme, incorporated**, North Broad Street 640, Philadelphia (Pennsylvania, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate; pharmazeutische Drogen; diätetische Nahrungsmittel. Desinfektionsmittel. Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere.

## HYPOBETA

Nr. 141083. Date de dépôt: 24 janvier 1952, 19 h.  
**Etablissements Sim S.A., Morges** (Vaud, Suisse).  
 Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 81943. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 janvier 1952.

Machines ou parties de machines, en particulier machines à vapeur, machines-outils, automobiles et accessoires d'automobiles, locomotives, pompes, machines et armoires frigorifiques, compresseurs ou parties de compresseurs, appareils réducteurs de pression, moteurs à gaz ou à combustible liquide, ou parties de ces moteurs, notamment segments, pistons, axes de pistons, ressorts de fixation d'axes, soupapes, guides de soupapes, poussoirs, tringles de culbuteurs, chemises, cylindres ou blocs-cylindres, culasses, bielles, arbres à came, vilebrequins, boulons, écrous, tire-fonds, goupilles, roulements à billes, limes ou scies pour ampoules, concasseurs à cylindre, broyeurs, désintégrateurs, brûleurs à gaz, fourneaux, calorifères, corps de chauffage, potagers, réchauds à gaz, à pétrole ou à essence, ventilateurs, moulins à café, machines à café, machines à laver, treuils, palans, poulies, ascenseurs.



Nr. 141084. Date de dépôt: 26 janvier 1952, 17 h.  
**Enzo Ascoli**, rue Pestalozzi 1, Yverdon (Vaud, Suisse).  
 Marque de fabrique et de commerce.

Appareil ménager culinaire, mélangeur hydraulique.

## HYDROMIX

Nr. 141085. Hinterlegungsdatum: 28. Januar 1952, 15 Uhr.  
**Ruchti & Briner**, Sonnühlstrasse 5, Luzern (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Ausfluss-Ventile.



Die Marke wird nicht auf die Ware eingepägt.

Nr. 141086. Date de dépôt: 29 janvier 1952, 18 h.  
**Gilbert Périat, Hebe Watch, Aile** (Berne, Suisse).  
 Marque de fabrique et de commerce. — Transmission et renouvellement de la marque N° 77149 de P. Varrin, Courgenay. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 septembre 1951.

Montres, parties de montres, étuis.



Nr. 141087. Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1952, 19 Uhr.  
**HERA AG.**, Grasparden, Nidau (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Thermohärtende und thermoplastische Artikel der Kunstharzpresserei. Elektrische Apparate samt Zubehör und Installationsmaterial.



Nr. 141088. Date de dépôt: 31 janvier 1952, 17 h.  
**Montres Rolex S.A. (Rolex Uhren AG.) (Rolex Watch Co. Ltd.)**, rue du Marché 18, Genève (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

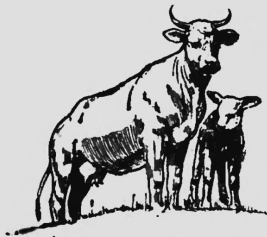
Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties.

## MARUKONI

Nr. 141089. Date de dépôt: 28 janvier 1952, 11 h.  
**Brevitor S. à r. l.**, rue St-Laurent 2, Genève (Suisse).  
 Marque de fabrique et de commerce.

Produit vétérinaire.

## METRITAL



Nr. 141090. Hinterlegungsdatum: 4. Februar 1952, 19 h.  
**F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft**, Basel (Schweiz).  
 Fabrikmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, kosmetische Präparate, ätherische Öle, Seifen, diätetische Nahrungsmittel, Futtermittel, Futterzusätze.

## ROVIMIX

Nr. 141091. Hinterlegungsdatum: 5. Februar 1952, 18 Uhr.  
**Kurt Herzog AG. Zürich**, Kempterstrasse 5, Zürich 7 (Schweiz).  
 Handelsmarke.

Tabakpfeifen, Zigarettenspitzen, Feuerzeuge und andere Raucherartikel.

450

## Spéciale de luxe

Nr. 141092. Hinterlegungsdatum: 7. Februar 1952, 18 Uhr.  
**James Beresford & Son Limited**, Mackadown Lane, Marston Green, Birmingham 33 (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pumpen, aller Art.

## BERESFORD

Nr. 141093. Date de dépôt: 8 février 1952, 17 h.  
**Auguste Scheuchzer**, route d'Oron 40, Lausanne (Suisse).  
 Marque de fabrique et de commerce.

Machines à travailler le ballast des voies ferrées, système Auguste Scheuchzer.

Nr. 141094. Hinterlegungsdatum: 9. Februar 1952, 18 Uhr.  
**Schokoladefabrik Jonata Aktiengesellschaft**, Meilen (Zürich, Schweiz).  
 Fabrikmarke. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 76766. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. Januar 1952 an.

Mit Mandeln hergestellte Schokolade.

## JOMANDA

Nr. 141095. Hinterlegungsdatum: 13. Februar 1952, 19 Uhr.  
**Kammgarnweberei Bleiche AG.**, Aarburgerstrasse 568, Zofingen (Aargau, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Garne, Gewebe und Fertigfabrikate aus Wolle und Textilfasern aller Art inklusive Haare.

## ZOBELLA



Nr. 141096. Hinterlegungsdatum: 13. Februar 1952, 18 Uhr.  
Ernst Meijster, Malerva, Sargans (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Spielwaren aller Art.

## MEISTERSCHUETZE

Nr. 141097. Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1952, 12 Uhr.  
Cilag Aktiengesellschaft, Hochstrasse 205—209, Schaffhausen (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, tierärztliche und hygienische Zwecke, pharmazeutische Präparate, Drogen, Pflaster, Verbandmaterial, Desinfektionsmittel.

## CILAG 61

Nr. 141098. Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1952, 12 Uhr.  
Cilag Aktiengesellschaft, Hochstrasse 205—209, Schaffhausen (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, tierärztliche und hygienische Zwecke, pharmazeutische Präparate, Drogen, Pflaster, Verbandmaterial, Desinfektions- und Schädlingsbekämpfungsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Parfümerien, kosmetische Mittel, Salben, chemisch-technische Zwischen- und Fertigprodukte, Farbstoffe, chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche und photographische Zwecke.

## MIDOSAL-CILAG

Nr. 141099. Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1952, 19 Uhr.  
SOLCO Gesellschaft für chemische Laboratorien AG. (SOLCO Société de laboratoires chimiques S.A.), Zürcherstrasse 11, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate.

## STROPHINOS

Nr. 141100. Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1952, 18 Uhr.  
Esso Standard Oil Company, West Tenth Street 100, Wilmington (Delaware, USA). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 76883. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Januar 1952 an.

Schmieröle.

## KOTO

N° 141101. Date de dépôt: 14 février 1952, 18 h.  
Linotype and Machinery Limited, Linotype House, John Street 21, Londres W. C. 1 (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 77036. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 14 février 1952.

Machines de tous genres et parties de machines, à l'exception des machines agricoles et horticoles et de leurs parties.

## GENTURETTE

Nr. 141102. Hinterlegungsdatum: 15. Februar 1952, 19 Uhr.  
Dr. Arnold Lobeck, vorm. Dr. Eugen Dünninger, Bellevue-Apotheke, Theaterstrasse 14, Zürich 7 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 76114. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. Oktober 1951 an.

Arzneimittel, pharmazeutische, chemisch-pharmazeutische und hygienische Präparate, pharmazeutische Drogen und kosmetische Mittel.

## INDAN

Nr. 141103. Hinterlegungsdatum: 15. Februar 1952, 11 Uhr.  
Aktiengesellschaft Gust. Metzger Wäsche & Kragensfabrik Basel, St.-Jakob-Strasse 108, Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 76661. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Januar 1952 an.

Badewäsche, Badeartikel aller Art.



Nr. 141104. Hinterlegungsdatum: 15. Februar 1952, 11 Uhr.  
Aktiengesellschaft Gust. Metzger Wäsche & Kragensfabrik Basel, St.-Jakob-Strasse 108, Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 76662. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Januar 1952 an.

Wäsche- und Konfektionsartikel aller Art (Stoffe und Konfektion).

# AGM poplar

N° 141105. Date de dépôt: 24 octobre 1951, 12 h.  
Butticaz & Cie, société Mébar, Petit-Berne 2, Corcelles (Neuchâtel, Suisse);  
Bureaux: Pourtalès 2, Neuchâtel. — Marque de commerce.

Produits alimentaires et diététiques, renfermant des vitamines.



Nr. 141106. Hinterlegungsdatum: 8. Februar 1952, 19 Uhr.  
Ernst Ramseyer, Landoltstrasse 37, Bern (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Glacépulver und ähnliche Produkte für das Konditor- und Bäckereigewerbe.

## REMOSAN

Nr. 141107. Hinterlegungsdatum: 11. Januar 1952, 18 Uhr.  
Philip Morris & Co. Ltd., Incorporated, Park Avenue 100, New York (USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Zigaretten und Rauchtobak.

## BOND STREET

Nr. 141108. Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1952, 16 Uhr.  
Bitumin A.G., Zürich, Viaduktstrasse 39, Zürich (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Emulsionen bituminöser Stoffe für den Strassenbau, Kaltasphalt.

## BITUMIN

Nr. 141109. Hinterlegungsdatum: 29. Januar 1952, 19 Uhr.  
Unitrade AG. (Unitrade S.A.) (Unitrade Ltd.), Paradeplatz 3/Tiefenhöfe 10,  
Zürich (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Farben, Lacke, Rostschutzmittel, Anstrichmittel aller Art.

## FERROTON

Nr. 141110. Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1952, 21 Uhr.  
Unitrade AG. (Unitrade S.A.) (Unitrade Ltd.), Paradeplatz 3/Tiefenhöfe 10,  
Zürich (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Farben, Lacke, Rostschutzmittel, Anstrichmittel aller Art.

## SYN-GLO

Nr. 141111. Hinterlegungsdatum: 29. Januar 1952, 19 Uhr.  
Unitrade AG. (Unitrade S.A.) (Unitrade Ltd.), Paradeplatz 3/Tiefenhöfe 10,  
Zürich (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Farben, Lacke, Rostschutzmittel, Anstrichmittel aller Art.

## GLO-TONE



Nr. 141112. Hinterlegungsdatum: 30. Januar 1952, 18 Uhr.  
Max Hungerbühler Aktiengesellschaft, Bahnhofstrasse 2, St. Gallen (Schweiz). — Handelsmarke.

Technischer Zeichenstift.

## RECTUS

Nr. 141113. Hinterlegungsdatum: 4. Februar 1952, 17 Uhr.  
Friedrich Steinfels AG., Seifenfabrik Zürich, Heinrichstrasse 255, Zürich 5 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Seifen, Wasch- und Wasserenthärtungsmittel.

Kalkfrei waschen mit Floris + Bx

Nr. 141114. Hinterlegungsdatum: 4. Februar 1952, 17 Uhr.  
Friedrich Steinfels AG., Seifenfabrik Zürich, Heinrichstrasse 255, Zürich 5 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Seifen, Wasch- und Wasserenthärtungsmittel.

Laver sans calcaire avec Floris + Bx

Nr. 141115. Date de dépôt: 7 février 1952, 12 h.  
Willy Girod, Strandweg 20, Nidau (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres en tous genres et leurs parties, spécialement montres bracelets, chronomètres, chronographes, montres calendriers, montres stop, montres de poche, de voyage, de table, montres bagues, pendulettes, réveils et leurs étuis.

## SOCOMEX

Nr. 141116. Date du dépôt: 7 février 1952, 12 h.  
Willy Girod, Strandweg 20, Nidau (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres en tous genres et leurs parties, spécialement montres bracelets, chronomètres, chronographes, montres calendriers, montres stop, montres de poche, de voyage, de table, montres bagues, pendulettes, réveils et leurs étuis.

## SOCOLUX

Nr. 141117. Hinterlegungsdatum: 11. Februar 1952, 6 Uhr.  
Horlogerie Vixia S.A., Bahnhofstrasse 48, Biel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren und Uhrenbestandteile, Werkzeuge, Automaten, Waagen und technische Messinstrumente.

## Vaucanson

Nr. 141118. Hinterlegungsdatum: 11. Februar 1952, 6 Uhr.  
Charles Oskar Bettschen, Zeughausstrasse 22, Biel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren und Uhrenbestandteile, Bijouterie. Physikalische, optische, geodätische, nautische Wäge-, Signal- und Kontrollapparate, -geräte und -instrumente. Messinstrumente und -Geräte. Elektrische Apparate samt Zubehör, insbesondere hierzu verwendete Industriesteine, synthetisch oder natürlich. Synthetische Steine zur Herstellung von Waffen, Flugzeugapparaturen usw. Rohe und teilweise bearbeitete unedle Metalle. Bestandteile von Land-, Luft- und Wasserfahrzeugen jeder Art.

## CRYPTON

Nr. 141119. Hinterlegungsdatum: 11. Februar 1952, 6 Uhr.  
Charles Oskar Bettschen, Zeughausstrasse 22, Biel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren und Uhrenbestandteile, Bijouterie. Physikalische, optische, geodätische, nautische Wäge-, Signal- und Kontrollapparate, -geräte und -instrumente. Messinstrumente und -Geräte. Elektrische Apparate samt Zubehör, insbesondere hierzu verwendete Industriesteine, synthetisch oder natürlich. Synthetische Steine zur Herstellung von Waffen, Flugzeugapparaturen usw. Rohe und teilweise bearbeitete unedle Metalle. Bestandteile von Land-, Luft- und Wasserfahrzeugen jeder Art.

## Myret

Nr. 141120. Date de dépôt: 11 février 1952, 19 h.  
Georges Weill, rue Léopold-Robert 105, La Chaux-de-Fonds (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres, parties de montres, étuis de montres et tous produits horlogers.

## ABOMA

Nr. 141121. Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1952, 20 Uhr.  
Wollweber Rüti AG., Rüti (Glarus, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Kammgarn-Gabardine.

## CANASTA

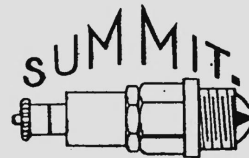
Nr. 141122. Date de dépôt: 15 février 1952, 18 h.  
E. R. Squibb & Sons, Fifth Avenue 745, New York 22 (U.S.A.).  
Marque de commerce.

Produits médicaux et pharmaceutiques, préparations antibactériennes.

## NYDRAZID

Nr. 141123. Date de dépôt: 15 février 1952, 18 h.  
Joseph Thompson (Sheffield) Limited, Townhead Street Engineering Works, Townhead Street, Sheffield 1 (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N°121103. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 février 1952.

Machines-outils et parties des dites; outils tranchants destinés à être utilisés à la main.



Nr. 141124. Hinterlegungsdatum: 15. Februar 1952, 19 Uhr.  
The Chloride Electrical Storage Company, Limited, Exide Works, Clifton Junction bei Manchester (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 78253. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Februar 1952 an.

Elektrische Batterien und Akkumulatoren (ausgenommen solche für medizinische Zwecke).

## DRYDEX

Nr. 141125. Hinterlegungsdatum: 16. Februar 1952, 12 Uhr.  
Senn & Co. AG., St.-Johanns-Vorstadt 17, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Schrägbänder.



Nr. 141126. Hinterlegungsdatum: 16. Februar 1952, 12 Uhr.  
Alfred Sutter, Oberhofen-Münchwilen (Thurgau, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 90937. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Februar 1952 an.

Lacke, Desodorierungsmittel.

## PICCALI

Nr. 141127. Hinterlegungsdatum: 18. Februar 1952, 20 Uhr.  
Tootal Broadhurst Lee Co., Limited, Oxford Street 56, Manchester (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 76913. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Februar 1952 an.

Bekleidungsartikel; Stückwaren aus Baumwolle und Stückwaren, vorherrschend aus Kunstseide.

## WUCIL

Nr. 141128. Hinterlegungsdatum: 18. Februar 1952, 17 Uhr. Gesellschaft der Ludw. von Roll'schen Eisenwerke AG., Gerlafingen (Solothurn, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 76850. — Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Februar 1952 an.

Isolierstoffe, Isolierkörper, poröse Stoffträger, Baustoffe und Baukörper sowie Schleif- und Schmirgelmaterial aus Hochofenschlacke, Gichtstaub, Generatorenschlacke und ähnlichen Abfallprodukten und Nebenprodukten.

## Thermosit

N° 141129. Date de dépôt: 29 décembre 1951, 11 h. Les Fils de Paul Jobin et Cie, montres Flora, chemin de la Perche 2, Porrentruy (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Bijouterie et montres en plaqué or galvanique.



Nr. 141130. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1952, 12 Uhr. Aktiengesellschaft Chocolat Tobler, Bern (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Kakao, Schokolade, Konfiseriewaren.



### Uebertragungen — Transmissions

Marken Nrn. 80999, 83730, 84754, 87958, 95719 und 117989. — Walo Bertschinger, Zürich (Schweiz). — Uebertragung an Walo Bertschinger AG., Nüscherstrasse 45, Zürich (Schweiz). — Eingetragen am 27. Februar 1952.

Marken Nrn. 108708 und 108709. — Robert Brunner, Zürich (Schweiz). — Uebertragung an R. Piller, AG., Lederwarenfabrik, Giesshübelstrasse 116, Zürich 45 (Schweiz). — Eingetragen am 26. Februar 1952.

Marke Nr. 109523. — Jean Hürlimann, Lugano (Schweiz). — Uebertragung an Jean Hürlimann fils (Jean Hürlimann Sohn), via San Gottardo 28, Massagno (Schweiz). — Eingetragen am 26. Februar 1952.

Marke N° 136460. — Jean Hürlimann, Lugano (Suisse). — Transmission à Jean Hürlimann fils (Jean Hürlimann Sohn), via San Gottardo 28, Massagno Suisse). — Enregistré le 26 février 1952.

### Sitzverlegung — Transfert de siège

Marken Nrn. 79086, 116662, 116663. — Métric S.A., La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Sitz verlegt nach Weinbergstrasse 38, Grenchen (Schweiz). — Eingetragen am 28. Februar 1952.

### Firmaänderung — Modification de raison

Marken Nrn. 85412, 86874, 87625, 88294, 88607—609, 89857, 92128, 92178/79, 92201, 92507, 93295—308, 93358/59, 95951, 96062, 96572, 96781, 97040, 97507, 97817/18, 98243/44, 98619, 100120/21, 105117, 106730, 111125, 117482, 117981, 118966/67, 122272, 125109, 131989/90, 132387, 134835, 139768. — Meyer & Stüdeli AG., Uhrenfabrik, Solothurn, in Solothurn (Schweiz). — Firma geändert in Roamer Watch Co. S.A. — Eingetragen am 26. Februar 1952.

### Limitations de l'indication des produits — Einschränkungen der Warenangabe

Marke N° 132931. — Yvan Victor Grisel, Collonge-Bellerive (Genève, Suisse). L'indication des produits de cette marque est limitée comme suit: Tous produits de cosmétiques, de parfumerie, vernis à ongles et dissolvant. — Enregistré le 28 février 1952.

Marke Nr. 134183. — Mathys AG., Zollikofen (Schweiz). — Die Warenangabe dieser Marke wird eingeschränkt und lautet wie folgt: Käsetücher, Obstpresstücher und technische Gewebe aller Art, ausgenommen Seidengaze, Siebgewebe und Druckschablonen. — Eingetragen am 27. Februar 1952.

### Löschung — Radiation

Marke Nr. 121026. — Walthar Laesser, Schönenwerd (Schweiz). — Gelöscht am 27. Februar 1952 auf Ansuchen des Hinterlegers.

### Changement d'adresse — Adressänderung

Marques N° 93830, 130496, 130497. — Admes s. à r. l., route de Florissant 9, Genève (Suisse). — La nouvelle adresse de la déposante est chemin Krieg 40, Genève (Suisse). — Enregistré le 22 février 1952.

### Berichtigung — Rectification

Marken Nrn. 139343, 139344. — Toledo Scale Company, Toledo (Ohio, USA). — In den Warenangaben dieser beiden Marken wird die Bezeichnung Waagenprüfmaschinen durch die Bezeichnung Balanceprüfmaschinen ersetzt. — Eingetragen am 22. Februar 1952.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

### Gesuch

um Wiederinkraftsetzung und Abänderung des Bundesratsbeschlusses vom 3. Oktober 1949 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Mindestlöhnen in der Wäsche- und Damenkonfektions-Heimarbeit

Der Schweizerische Verband der Konfektions- und Wäscheindustrie, der Verband der Bekleidungs-, Leder- und Ausrüstungsarbeiter der Schweiz, der Schweizerische Verband christlicher Textil- und Bekleidungsarbeiter, der Schweizerische Verband evangelischer Arbeiter und Angestellter, der Landesverband Freier Schweizer Arbeiter,

haben das Gesuch gestellt:

- den Bundesratsbeschluss vom 3. Oktober 1949 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Mindestlöhnen in der Wäsche- und Damenkonfektions-Heimarbeit (AS 1949, 1356; SHAB. vom 17. Oktober 1949), wieder in Kraft gesetzt bis 31. Dezember 1951 durch Bundesratsbeschluss vom 5. September 1950 (AS 1950, 807; SHAB. vom 19. September 1950), erneut in Kraft zu setzen;
- die von ihnen vereinbarten neuen Mindestlöhne von Fr. 1.—, 1.20 und 1.40 pro Stunde, die gegenüber den bisherigen Ansätzen um je 10 Rappen erhöht wurden, allgemeinverbindlich zu erklären.

Das unterzeichnete Bundesamt beabsichtigt, die Allgemeinverbindlicherklärung bis Ende 1953 zu beantragen. Gleichzeitig soll Art. 2, Abs. 2, des Bundesratsbeschlusses in dem Sinne präzisiert, dass die Konfektionierung von Wirk- und Strickstoffen ausdrücklich in den Bundesratsbeschluss einbezogen und materiell mit Art. 2, Abs. 2, des Bundesratsbeschlusses vom 23. November 1948 betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung eines Gesamtarbeitsvertrages für die schweizerische Damenkonfektions- und Wäscheindustrie (BBl 1948 III, 976; SHAB. vom 29. November 1948) in Übereinstimmung gebracht wird.

Allfällige Einsprachen gegen die angegebene Wiederinkraftsetzung und Abänderung sind schriftlich und begründet dem Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit, Bundesgasse 8, Bern, innert 14 Tagen, vom Datum dieser Veröffentlichung an, einzureichen. (AA. 513)

Bern, den 5. März 1952.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit.

### Requête

à fin de remise en vigueur et de modification de l'arrêté du Conseil fédéral du 3 octobre 1949 conférant force obligatoire générale à des salaires minimums pour les travaux de lingerie et de confection pour dames faits à domicile

L'association suisse des fabricants de confection et de lingerie, la fédération suisse des ouvriers du vêtement, du cuir et de l'équipement, la fédération chrétienne suisse des travailleurs du textile et du vêtement, l'association suisse des ouvriers et employés protestants et l'union suisse des syndicats autonomes,

demandent que le Conseil fédéral:

- remette en vigueur son arrêté du 3 octobre 1949 conférant force obligatoire générale à des salaires minimums pour les travaux de lingerie et de confection pour dames faits à domicile (RO 1949, 1450; FOSC. du 17 octobre 1949), précédemment remis en vigueur jusqu'au 31 décembre 1951, par arrêté du 5 septembre 1950 (RO 1950, 831; FOSC. du 19 septembre 1950);
- donne force obligatoire générale à leur convention qui, augmentant de 10 ct. les salaires horaires minimums, les porte respectivement à 1 fr., 1 fr. 20 et 1 fr. 40.

L'office soussigné envisage de proposer que l'arrêté à remettre en vigueur porte effet au 31 décembre 1953. D'autre part, il estime qu'il y aurait lieu de spécifier, à l'art. 2, 2<sup>e</sup> al., que l'arrêté vise également la confection des tissus tricotés. Cette disposition jouerait alors, quant au fond, avec l'art. 2, 2<sup>e</sup> al., de l'arrêté du Conseil fédéral du 23 novembre 1948 donnant force obligatoire générale au contrat collectif de travail de l'industrie de la confection pour dames et de la lingerie (FF 1948, III, 981; FOSC. du 29 novembre 1948).

Toute opposition à la requête qui précède doit être écrite, motivée et adressée, dans les deux semaines à dater de la présente publication, à l'office soussigné, à Berne, rue Fédérale 8.

Berne, le 5 mars 1952.

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.

### Domanda

intesa a far rimettere in vigore e modificare il decreto del Consiglio federale del 3 ottobre 1949 che conferisce carattere obbligatorio generale ai salari minimi per i lavori di biancheria e di confezione da donna eseguiti a domicilio

L'Associazione svizzera dei fabbricanti di articoli di confezione e di biancheria, la Federazione svizzera degli operai dell'abbigliamento, del cuoio e dell'arredamento, la Federazione svizzera degli operai cristiani del ramo tessile e dell'abbigliamento, l'Associazione svizzera degli operai ed impiegati evangelici e l'Unione svizzera dei sindacati autonomi,

hanno chiesto al Consiglio federale:

- Di rimettere in vigore il decreto del 3 ottobre 1949 che conferisce carattere obbligatorio generale ai salari minimi per i lavori di biancheria e di confezione da donna eseguiti a domicilio (RU 1949, 1383; FUSC. del 17 ottobre 1949), precedentemente rimesso in vigore fino al 31 dicembre 1951 con decreto del 5 settembre 1950 (RU 1950, 797; FUSC. del 19 settembre 1950);
- di conferire carattere obbligatorio generale alla loro convenzione che aumenta di 10 cent. i salari orari minimi e li porta così rispettivamente a fr. 1.—, fr. 1.20 e fr. 1.40.

L'ufficio sottoscritto ha l'intenzione di proporre il ripristinamento del decreto in parola fino a tutto il 1953. In pari tempo, l'art. 2, secondo capoverso, dovrà essere specificato nel senso che il decreto si estende anche alla confezione delle stoffe di maglia. Questa disposizione concorderrebbe allora, in quanto al merito, con l'art. 2, secondo capoverso, del decreto del Consiglio federale del 23 novembre 1948 che conferisce carattere obbligatorio generale ad un contratto collettivo di lavoro nell'industria svizzera della confezione da donna e della biancheria (FF 1948, III, 1143; FUSC. del 29 novembre 1948).

Qualsiasi opposizione alla domanda summenzionata dev'essere motivata per iscritto ed inoltrata, entro due settimane a contare dalla presente pubblicazione, all'ufficio sottoscritto, via Federale 8, Berna.

Berna, il 5 marzo 1952.

Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro.

**Bundesratsbeschluss**

betreffend die Wiederinkraftsetzung der Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das Tapezierer- und Tapezierer-Dekorateurgewerbe der Schweiz

(Vom 25. Februar 1952)

Der Schweizerische Bundesrat beschliesst:

**Einzigster Artikel.** Der am 10. Oktober 1951<sup>1)</sup> abgeänderte und ergänzte Bundesratsbeschluss vom 22. Juli 1949<sup>2)</sup> betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung eines Gesamtarbeitsvertrages für das Tapezierer- und Tapezierer-Dekorateurgewerbe der Schweiz wird mit Wirkung bis zum 31. Dezember 1953 wieder in Kraft gesetzt. (A.A. 514)

Bern, den 25. Februar 1952.

Im Namen des Schweizerischen Bundesrates,  
der Bundespräsident: Kobelt;  
der Bundeskanzler: Ch. Oser.

<sup>1)</sup> SHAB. vom 19. Oktober 1951.  
<sup>2)</sup> SHAB. vom 11. August 1949.

**Arrêté du Conseil fédéral**

remettant en vigueur celui qui donne force obligatoire générale au contrat collectif de travail des tapisseries et tapisseries-décorateurs

(Du 25 février 1952)

Le Conseil fédéral suisse arrête:

**Article unique.** Est remis en vigueur avec effet jusqu'au 31 décembre 1953 l'arrêté du Conseil fédéral du 22 juillet 1949<sup>1)</sup>, modifié et complété le 10 octobre 1951<sup>2)</sup>, qui donne force obligatoire générale au contrat collectif de travail des tapisseries et tapisseries-décorateurs.

Berne, le 25 février 1952.

Au nom du Conseil fédéral suisse,  
le président de la Confédération: Kobelt;  
le chancelier de la Confédération: Ch. Oser.

<sup>1)</sup> FOSC. du 12 août 1949.  
<sup>2)</sup> FOSC. du 19 octobre 1951.

**Decreto del Consiglio federale**

che rimette in vigore quello che conferisce carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per il mestiere del tappezziere e del tappezziere-decoratore in Svizzera

(Del 25 febbraio 1952)

Il Consiglio federale svizzero decreta:

**Articolo unico.** È rimesso in vigore fino al 31 dicembre 1953 il decreto del Consiglio federale del 22 luglio 1949<sup>1)</sup>, modificato e completato il 10 ottobre 1951<sup>2)</sup>, che conferisce carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per il mestiere del tappezziere e del tappezziere-decoratore in Svizzera.

Berna, 25 febbraio 1952.

In nome del Consiglio federale svizzero,  
il presidente della Confederazione: Kobelt;  
il cancelliere della Confederazione: Ch. Oser.

<sup>1)</sup> FOSC. del 13 agosto 1949.  
<sup>2)</sup> FOSC. del 19 ottobre 1951.

**Bundesratsbeschluss**

betreffend die Wiederinkraftsetzung der Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das Gärtnergewerbe

(Vom 25. Februar 1952)

Der Schweizerische Bundesrat beschliesst:

**Einzigster Artikel.** Der Bundesratsbeschluss vom 8. Juli 1949<sup>1)</sup> betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung eines Gesamtarbeitsvertrages für das Gärtnergewerbe wird mit Wirkung bis zum 31. Dezember 1953 wieder in Kraft gesetzt. (A.A. 515)

Bern, den 25. Februar 1952.

Im Namen des Schweizerischen Bundesrates,  
der Bundespräsident: Kobelt;  
der Bundeskanzler: Ch. Oser.

<sup>1)</sup> SHAB. vom 1. August 1949.

**Arrêté du Conseil fédéral**

remettant en vigueur celui qui donne force obligatoire générale au contrat collectif de travail des jardiniers

(Du 25 février 1952)

Le Conseil fédéral suisse arrête:

**Article unique.** Est remis en vigueur avec effet jusqu'au 31 décembre 1953 l'arrêté du Conseil fédéral du 8 juillet 1949<sup>1)</sup> donnant force obligatoire générale au contrat collectif de travail des jardiniers.

Berne, le 25 février 1952.

Au nom du Conseil fédéral suisse,  
le président de la Confédération: Kobelt;  
le chancelier de la Confédération: Ch. Oser.

<sup>1)</sup> FOSC. du 2 août 1949.

**Decreto del Consiglio federale**

che rimette in vigore quello che conferisce carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per il mestiere del giardiniere

(Del 25 febbraio 1952)

Il Consiglio federale svizzero decreta:

**Articolo unico.** È rimesso in vigore fino al 31 dicembre 1953 il decreto del Consiglio federale dell'8 luglio 1949<sup>1)</sup> che conferisce carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per il mestiere del giardiniere.

Berna, 25 febbraio 1952.

In nome del Consiglio federale svizzero,  
il presidente della Confederazione: Kobelt;  
il cancelliere della Confederazione: Ch. Oser.

<sup>1)</sup> FOSC. del 3 agosto 1949.

**Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist**

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Der Firma Friedrich Girard-Egger, Textil- und Kolonialwarenhandlung, Pfäfers, wurde wegen Aufgabe des Geschäftes die Durchführung eines Totalausverkaufes bewilligt und gleichzeitig die Wiederaufnahme eines gleichartigen Geschäftes bis 31. Mai 1957 verboten. (AA. 67)

St. Gallen, 28. Februar 1952.

Polizeidepartement des Kantons St. Gallen,  
der Regierungsrat: M. Eggenberger.

**Société Financière Lorina**

Société anonyme ayant son siège à GENÈVE, siège social: 29, rue du Rhône

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 du C.O.

**Première publication**

L'assemblée générale extraordinaire du 3 mars 1952 a décidé de réduire le capital social de 500 000 fr. à 100 000 fr. par le remboursement de 400 actions, de 1000 fr. chacune, sur les 500 actions formant le capital social.

En application de l'article 733 C. O., Messieurs les créanciers de la société sont avisés que dans les deux mois qui suivront la troisième publication du présent avis, ils auront la faculté de produire leurs créances et d'exiger d'être désintéressés ou garantis. (AA. 66<sup>3)</sup>)

Le conseil d'administration.

**Schweizerischer Bankverein, Basel**

**Schlussbilanz per 31. Dezember 1951**

nach Verteilung des Aktivsaldos der Gewinn- und Verlustrechnung von Fr. 19 789 062.36 gemäss den Anträgen des Verwaltungsrates

**Aktiven**

**Passiven**

	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Kasse, Giro- und Postscheckguthaben	291 063 574	48	Bankenkreditoren auf Sicht	300 017 566	83
Coupons	7 001 739	44	Andere Bankenkreditoren	9 148 201	43
Bankendebitoren auf Sicht	271 203 386	03	Scheckrechnungen und Kreditoren auf Sicht	1 516 287 597	68
Andere Bankendebitoren	50 140 450	67	Kreditoren auf Zeit	92 586 938	25
Wechsel	698 599 223	01	Depositen- und Einlagehefte	164 336 272	97
Reporte und Vorschüsse auf kurze Zeit	7 571 373	44	Kassenobligationen	200 988 100	—
Kontokorrentdebitoren ohne Deckung	234 155 075	70	Schecks und kurzfristige Dispositionen	20 077 532	12
Kontokorrentdebitoren mit Deckung	467 722 573	50	Tratten und Akzepte	59 822 687	35
davon gegen hypothekear. Deckung Fr. 116 000 861.20			Sonstige Passiven	35 479 106	19
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	44 892 465	29	Dividende 1951	11 200 000	—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	103 431 475	—	Aktienkapital	160 000 000	—
davon gegen hypothekear. Deckung Fr. 21 156 741.10			Reservefonds	32 000 000	—
Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	72 420 867	79	Spezial-Reserve	20 000 000	—
Hypothekaranlagen	21 513 182	—	Saldovortrag auf neue Rechnung	2 153 049	86
Obligationen der Schweizerischen Eidgenossenschaft	175 654 670	85			
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	265 875 026	50			
Syndikatsbeteiligungen	1 228 312	—			
Bankgebäude	10 000 000	—			
Andere Liegenschaften	2 500 000	—			
Sonstige Aktiven	7 123 655	98			
Mobilien	1	—			
Kautionen: Fr. 156 643 078.72					
<b>2 734 097 052</b>	<b>68</b>		<b>2 734 097 052</b>	<b>68</b>	

(B 4)

**Gewinn- und Verlustrechnung für das Jahr 1951**

	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Passivzinsen	14 742 405	42	Saldovortrag vom Vorjahr	1 448 811	82
Verwaltungsausgaben:			Aktivzinsen	40 011 009	42
Bankbehörden und Personal	Fr. 42 712 600.35		Kommissionen	28 456 498	79
Beiträge an die Pensionskassen	3 129 527.63		Ertrag des Wechselportefeuilles	20 263 935	04
Geschäfts- und Bureaukosten	11 469 788.17		Ertrag der Wertschriften und der Syndikatsbeteiligungen	6 111 253	57
Steuern	6 718 108.10		Ertrag der Liegenschaften	93 816	90
Abschreibungen und Rückstellungen	64 030 024	25	Verschiedene Erträge	5 481 001	87
Abschreibungen auf Bankgebäuden und Liegenschaften	2 124 835	38			
Saldo:					
Reingewinn	Fr. 18 320 250.54				
Saldovortrag vom Vorjahr	1 448 811.82	36			
<b>101 866 327</b>	<b>41</b>		<b>101 866 327</b>	<b>41</b>	

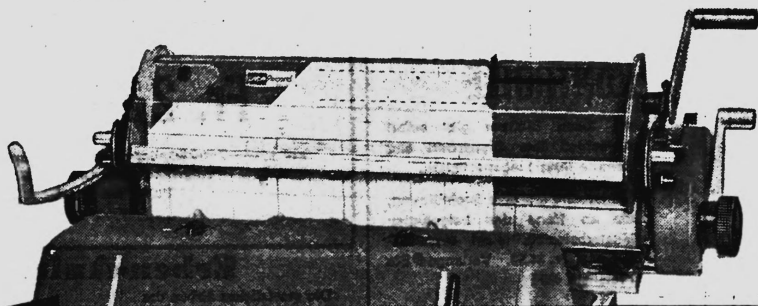
# ... und Ihr Buchhalter?

... ist er auch einer jener vielen, die kostbare Zeit vergeuden müssen für unproduktive Manipulationen, bevor sie mit der Buchung - der eigentlichen Arbeit - beginnen können? Überlegen Sie einmal, wie mannhundert Mal im Tag Ihr Buchhalter ein Kontoblatt vor das Journal einspannt. Gewiss - ein kleiner Arbeitsgang von 3 bis 4 Sekunden, aber daraus ergibt sich pro Tag oder Woche ein grosses Total an unnützem Zeitverlust und - was nicht zu unterschätzen ist - stetige Ablenkung von der Buchungsarbeit und schnellere Ermüdung.

Wie ganz anders läuft die Arbeit mit dem einzigartigen Buchungs-Apparat

## PEBE-Record der von allen Nebenmanipulationen befreit.

- Durch **nur einen** Hebelzug stellt der Apparat das Kontoblatt automatisch und **zeitengerade** auf die richtige Buchungslinie ein, gleichgültig, ob die erste oder letzte Zeile beschriftet werden muss.
- **PEBE-Record** ist der **einzigste** Buchungs-Vorsteckapparat der das Kontoblatt mit **nur einer**, immer gleichbleibenden Bewegung horizontal auf genaue Schreibhöhe einzieht und somit **blind bedient** werden kann.
- Mit einem Griff ist dieser Buchungsapparat auf eine **schweizerische Schreibmaschine** aufgesetzt und verwandelt somit die Korrespondenzmaschine in eine vollwertige Buchhaltungsmaschine.
- Die sichere, automatische Arbeitsweise des PEBE-Record bedeutet, dass der Buchhalter seine ganze Aufmerksamkeit den Belegen und Buchungsarbeiten schenken kann.



**pebe P. BAUMER/Frauenfeld** Finanz-, Lohn- u. Spezial-Buchhaltungen für Maschinen- und Handdurchschrift. PEBE-Buchhaltungen Tel. (054) 7 24 51 Organisation und eigene Fabrikation.

Vorteilhaft und prompt ab Lager:  
**PETITGRAIN-OEL** «El Boleador»  
  
**Géobell S.A., Zurich**  
 Marktgasse 4  
 Tel. (051) 3411 79

26jähriger, initiativer Kaufmann mit Reiseerfahrung und eigenem Büro auf dem Platze Bern, sucht interessante  
**Vertretung**  
 Angebote unter Chiffre Hab 230-1 an die Publicitas AG., Bern.

**Erfolgreiches Inkasso**  
 anerkannter und bestrittener Forderungen  
**GLÄUBIGERVERTRETUNG** in insolventen Fällen  
**VERWALTUNG - TREUHANDFUNKTIONEN**  
 SCHWEIZ. CREDITOREN-VERBAND, ZÜRICH 1  
 Bahnhofstr. 72 Tel. (051) 23 59 17 Gegr. 1867

**Stahlspäne, Stahlwolle und Stahlwatte**  
 für Haushalt u. Industrie liefert vortellhaft **A. Pfister**, Stahlspänefabrik, Pfäffikon/ZH, Telefon (051) 97 52 83

**PATENTE**  
 Modelle  
 Muster  
 Marken usw.  
 in allen Ländern  
**Naegeli & Co., Bern**  
 Patentanwälte, Bundesgasse 16 9-1

Zu verkaufen günstige Occasion  
**NATIONAL-Buchungsmaschine**  
 6 Zählwerke; mit Schreibmasch. und automat. Datum u. Kurztext. Elektr. u. vollautomat., neuestes Modell, nur wenig gebraucht. Mit Garantie u. Service.  
 Anfr. unter Chiffre ZP 1481 an Mosse-annoncen, Zürich 28


**Marchant Rechenautomat**  
 Modell «EFA»  
 fabrikmäss. zu vorteilhaften Preise zu verkaufen. - Anfragen unter S 561 Q an Publicitas Basel.

**Oesterreich**  
 Wir suchen schweizerischen Importeur, der regelmässig aus Oesterreich Waren bezieht, zw. Anbahnung v. Koppungsgeschäften.  
 Schreiben unter Chiffre P 2038 N an Publicitas Neuenburg.

**Ich bin Ihr Verkäufer**  
 Vertreter und Vertrauensmann für Gross-Zürich a. Provisionsbasis. Seriöser, gesetzter Kaufmann ersucht um Offerten von nur wirkli. Bedarfsartikeln. Zuschriften erbeten an Postfach 170 Zürich 63 (Heuried)

**PATENTE**  
**KIRCHHOFER, RYFFEL & CO.**  
 ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 65

**AUTO-BOXEN**  
 aus vorfabrizierten Beton-Elementen  
 für 1 oder mehrere Wagen  
 Solide Ausführung, mit Ziegeldach, einwandfreie Isolation, mit Türen schlüsseltartig montiert von Fr. 2790,- an. Verlangen Sie den illustrierten Prospekt.  
**BAUBEDARF UND ZEMENTWAREN**  
**GUSTAV HUNZIKER AG. INS** TELEFON (002) 835 22



**Ausgabe einer 3 1/2 %-Anleihe der GALENICA AG., Bern von 2 000 000 Fr. von 1952**

Die GALENICA AG. begibt eine neue Anleihe, deren Erlös zur Konversion, bzw. Rückzahlung der auf den 1. September 1952 zu kündigenden 3 1/2 %-Anleihe von 1943 von Fr. 500 000, sowie zur Konsolidierung kurzfristiger Verbindlichkeiten bestimmt ist.

**Anleihebedingungen:**  
 Zinssatz: 3 1/2 %, Semestercoupons per 1. März und 1. September.  
 Stückelung: Inhabertitel à Fr. 1000,-.  
 Rückzahlung: am 1. März 1962 zu pari, mit Kündigungsrecht der Schuldner erstmals auf den 1. März 1959.  
 Kottierung: an der Berner Effektenbörse vorgesehen.  
 Emissionskurs: 99.40 % zuzüglich 0.60 % eidgenössischer Emissionsstempel.

Konversionsanmeldungen u. Barzeichnungen werden bis 18. März 1952, mittags, bei unseren sämtlichen Geschäftsstellen entgegengenommen. Ausführliche Emissionsprospekte können ebenfalls an unseren Schaltern bezogen werden.

**SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT.**

**Art. Institut Orell Füssli AG., Zürich**

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**  
 auf Dienstag, den 18. März 1952, 16 Uhr, im «Froschauer», Dietzingerstrasse 3, Zürich 3

Traktanden:

1. Abnahme des Berichtes und der Rechnung pro 1951 nach Anhörung des Revisorenberichtes und Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Wahlen.
4. Diverses.

Die Jahresrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle können vom 8. März 1952 an im Bureau der Gesellschaft, Dietzingerstrasse 3, von den Aktionären bezogen werden. Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen wollen, werden ersucht, ihre Eintrittskarten gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 17. März 1952 schriftlich bestellen zu wollen. Z 119

Zürich, den 28. Februar 1952. Der Verwaltungsrat.

---

**KREDITANSTALT GRABS**  
**Dividendenzahlung pro 1951**  
 Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 1. März 1952 wird der Coupon Nr. 5 der Aktien unseres Institutes von heute an mit brutto 6% abzüglich 30% Steuern, an unserem Schalter eingelöst.  
 Grabs, den 3. März 1952. G 38

Das SHAB. ist in den Geschäftskreisen der ganzen Schweiz verbreitet wie kein anderes Blatt. Mit Ihrem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.



:90750-83456  
+95043  
-1065  
73498  
240761



Mit der Monroe geht alles viel leichter

# Monroe

RECHENMASCHINE



Verlangen Sie bitte Prospekt No. 2/301  
oder unverbindliche Vorführung.



## J.F. Pfeiffer

AIG

ZÜRICH LÖWENSTR. 61 TEL. (051) 25 16 80  
BASEL BERN CHUR LUZERN

**Panzerschranke**  
gegen den Schweißbrenner  
geschützt

**Kassenschranke**  
feuer- und diebessicher

**Büromöbel aus Stahl**  
für alle Zwecke

Beratung und Offerte durch  
**BAUER AG., ZÜRICH 6/35**  
Nordstrasse 25 Telephone 28 40 03

## PEERLESS

### NEV-R-KURL

das nie rollende  
kenadische Kohlepapier

**Der Inbegriff für Qualität**

Die Steuerbehörden verlangen  
Immer genauere Kontrolle aller  
Werte.

**LANDOLT'S  
LIEGENSCHAFTEN-  
KONTROLLE**

mit losen Blättern gibt sofort  
Aufschluß über Steuerwert und  
Rendite Ihrer Liegenschaften.

Sie ist eine erprobte Buchführung,  
die an Hand des beigefügten  
Musterbeispiels leicht einzurichten  
ist. Fr. 34.50. Verlangen Sie  
Preisliste 425!



Zürich, Bahnhofsstr. 65, Tel. 23 97 87

Wir sind Käufer von

## reinem Nickel

in jeder Menge und zu hesten Bedin-  
gungen. — Offerten sind zu richten  
unter PW 31455 A an Publicitas Bern.

**GENUA**  
**NAHER und FERNER OSTEN**

monatlich zwei Abfahrten ausscr Konferenz  
zu vorteilhaften Seefrachten mit

**ISBRANDTSEN-LINES**

Agenten für die Schweiz:  
Müller-Gysin AG., BASEL-ZÜRICH-GENÈVE

Traditions-Unternehmen  
in der

## Bearbeitung synthetischer Steine

für techn. Spezialitäten höchster Präzision

BIETET Financiers, Banken oder Industriellen inter-  
essante und sichere **KAPITALANLAGE** zwecks Ab-  
lösung des bisherigen Inhabers.

Keine Sanierung. Betrieb vollbeschäftigt, großer Auf-  
tragsbestand, vielseitige Absatzgebiete, Schweiz und  
Ausland. Leitung und fachtechn. Personal vorhanden.

**KAPITALBEDARF 500 000 Fr.**

Vermittler verbeten. Offerten von Selbstinteressen-  
ten mit Angabe der Bedingungen unter Hab 232-1 an  
Publicitas Bern.

Wer übernimmt I. und II. Hypothek im Betrage von

## Fr. 2 200 000

auf große Geschäftsliegenschaft in Basel. Vermittler  
verbeten. — Angebote unter Chiffre H 3640 Q an die  
Publicitas Basel.

## Erben-Aufruf

Die gesetzlichen Erben des

**Némeč Antonin,**  
geboren 27. Juli 1893, Sohn der Némec Marie, tschechischer Staats-  
angehöriger, zuständig nach Kasejovice, Bezirk Blatna/Böhmen,  
Witwer der Olga geborene Felsenberg, wohnhaft gewesen in Chur,  
werden, gestützt auf Art. 555 ZGB, aufgefordert, sich innert Jahres-  
frist, unter Vorlage der entsprechenden Ausweise, beim Kreisamt  
Chur zu melden.  
Ch 5  
Chur, den 3. März 1952. Kreisamt Chur Dr. H. Jörg.

Generalvertreter für die Schweiz der bedeutendsten  
sizilianischen Bimssteinwerke Th. Ferlazzo, Canneto I

**Bimssteinpulver**  
alle Mahlungen 1/0 bis 16/0

**Bimssteinsand**  
alle Körnungen

**Toilettenbimssteine**  
Meusform

**Industriebimssteine**  
alle Qualitäten

Ständiges Lager in Basel von mindestens 100 Tonnen.  
Konkurrenzlose Preise. Garantiert gleichbleibende  
Mahlungen. Verlangen Sie Muster und Preise.

Generalvertreter für die Schweiz der Bimssteinfabrik  
Gamburg in Hellbronn:

**Gamburger Industriebimssteine**  
16 Sorten

**Gamburger Toilettenbimssteine**  
4 Sorten

**Gamburger Korrektursteine**

Großes Lager aller Typen in Basel. Preise absolut  
konkurrenzlos.

Offerte und Muster durch den Generalvertreter  
**HCH. SCHWEIZER, Postfach III, BASEL 13**  
Tel. (061) 250 68 - Firma gegr. 1905

## Praxisübernahme

Der Unterzeichnete gibt bekannt, dass er das  
**Advokaturbüro Blöchlinger, Kreuzstr. 25, Rapperswil**  
Telephon 2 21 18  
übernommen hat.

Konsultationen auch in Zürich (telephon. Anmeldung erwünscht).  
Bahnhofstr. 55 / Pelikanstr. 2 (bei G. Germann, Revisionsbüro).  
Prozessführung, Steuerangelegenheiten, Gründungen, Beratung bei  
Geschäftsabschlüssen, Clearingangelegenheiten usw.

Dr. R. Frehner, Rechtsanwalt.

# UNITED STATES LINES

**Nächste ABFAHRTEN nach NEW YORK,  
Baltimore, Boston, Philadelphia**

	Le Havre	Antwerpen	Rotterdam	Hamburg	Bremen	New York	
	ab	eb	ab	eb	eb	an	vie
* American Counselor		2. März	5. März			15. März	NY, Bo, HR, Ba, Ph.
* American Producer				5. März	7. März	17. März	NY, Bo, Ph, Bo.
* American Attorney		6. März	8. März			18. März	NY, HR, Ba, Ph.
* American Merchant		11. März				20. März	NY, Ph, Ba.
* AMERICA		12. März		10. März		18. März	NY.
* American Harvester				13. März	15. März	25. März	NY, Ba, HR, Ph.
* American Judge		13. März	16. März			26. März	NY, Bo, HR, Ba, Ph.
* American Miller		18. März				27. März	NY, Bo, Ba, Ph.
* American Farmer				18. März	21. März	31. März	NY, Be, HR, Ph.
* American Lawyer		19. März	21. März			31. März	NY, HR, Be, Ph.
* American Ranger				25. März	28. März	7. Apr.	NY, Ba, Ph, Bo.
* American Jurist		26. März	29. März			8. Apr.	NY, Bo, HR, Ba, Ph.
* American Planter		1. Apr.				10. Apr.	NY, Bo, Ba, Ph.
* AMERICA		2. Apr.		31. März		8. Apr.	NY.
* American Leader				1. Apr.	4. Apr.	14. Apr.	NY, Ba, Ph, Bo.
* American Defender		2. Apr.	4. Apr.			14. Apr.	NY, HR, Ba, Ph.
* American Counselor		9. Apr.	12. Apr.			22. Apr.	NY, Bo, HR, Ba, Ph.

\* mit Kühlraum

**« Received »- oder « Shipped »-Konnossemente**  
erhältlich bei den GENERALFRACHTAGENTEN  
Internationale Transportgesellschaft

## GEBRÜDER GONDRAND AG.

Basel, Zürich, St. Gallen, Genf, Brig, Buchs (St. G.), La Chaux-de-Fonds, St. Margrethen,  
Chiasso, Vallorbe, Lugano, Romanshorn, Schaffhausen

TESTOR RITTERGASSE 33

TREUHAND

BASEL TELEPHON 11819

